

# Black Oval

The exclusive life-style magazine for the Range Rover owner

Décembre 2021 – n° 36



Serena bay

# Un investissement immobilier (hôtelier) paradisial au Cap-Vert



## Investissement immobilier rentable grâce à un concept bien pensé

Bienvenue sur le vaste domaine de Serena Bay, venez découvrir les différentes typologies de ce concept immobilier d'exception tout en **luxe et exclusivité**. Le **soleil garanti** pour les nombreux touristes du **Cap-Vert** et une **opportunité plus qu'intéressante** pour qui cherche un **investissement rentable sans risque**.

Le domaine abrite un **complexe hôtelier avec suites de luxe, appartements exclusifs avec vue sur la mer et jardin privé, villas avec piscines swim-up et maisons en bord de plage entourées de verdure et appartements avec vue panoramique**. Sans oublier de nombreuses infrastructures telles que bars, restaurants, centres de sport et de bien-être, un grand centre commercial et même un Country Club.





## Bem Vindo a Cabo Verde !

Le domaine de Serena Bay se trouve sur l'île de Sal au Cap-Vert, où le **soleil** brille en permanence et où tout n'est que **détente**. C'est donc sans surprise que le tourisme y affiche une croissance exponentielle depuis une dizaine d'années. Eau cristalline, plages de sable blanc, tout à proximité... Sal est la destination préférée des Européens.

**350**

jours du soleil par an

**25-30°C**

température moyenne

**5h30**

de vol depuis  
Brussels Airport

### Pourquoi investir à Serena Bay ?

L'immobilier hôtelier - et par extension les hébergements de vacances - marchent de mieux en mieux sur le marché d'investissement. **Revenus élevés, zéro souci, zéro entretien et un seuil d'investissement bas**, tout cela crée une opportunité d'investissement idéale. De plus, ce type d'immobilier est **à l'épreuve de l'inflation** car les **prix locatifs augmentent chaque année**.

### 5 raisons d'investir

1. Typologies exclusives aux atouts exceptionnels tels que vue panoramique sur la mer et piscines swim-up
2. Revenus locatifs élevés garantis par an pendant 15 ans
3. Emplacement de choix à très haut potentiel de valeur ajoutée
4. Usage personnel illimité
5. Contrat à long terme avec le partenaire hôtelier Barceló Hotel Group

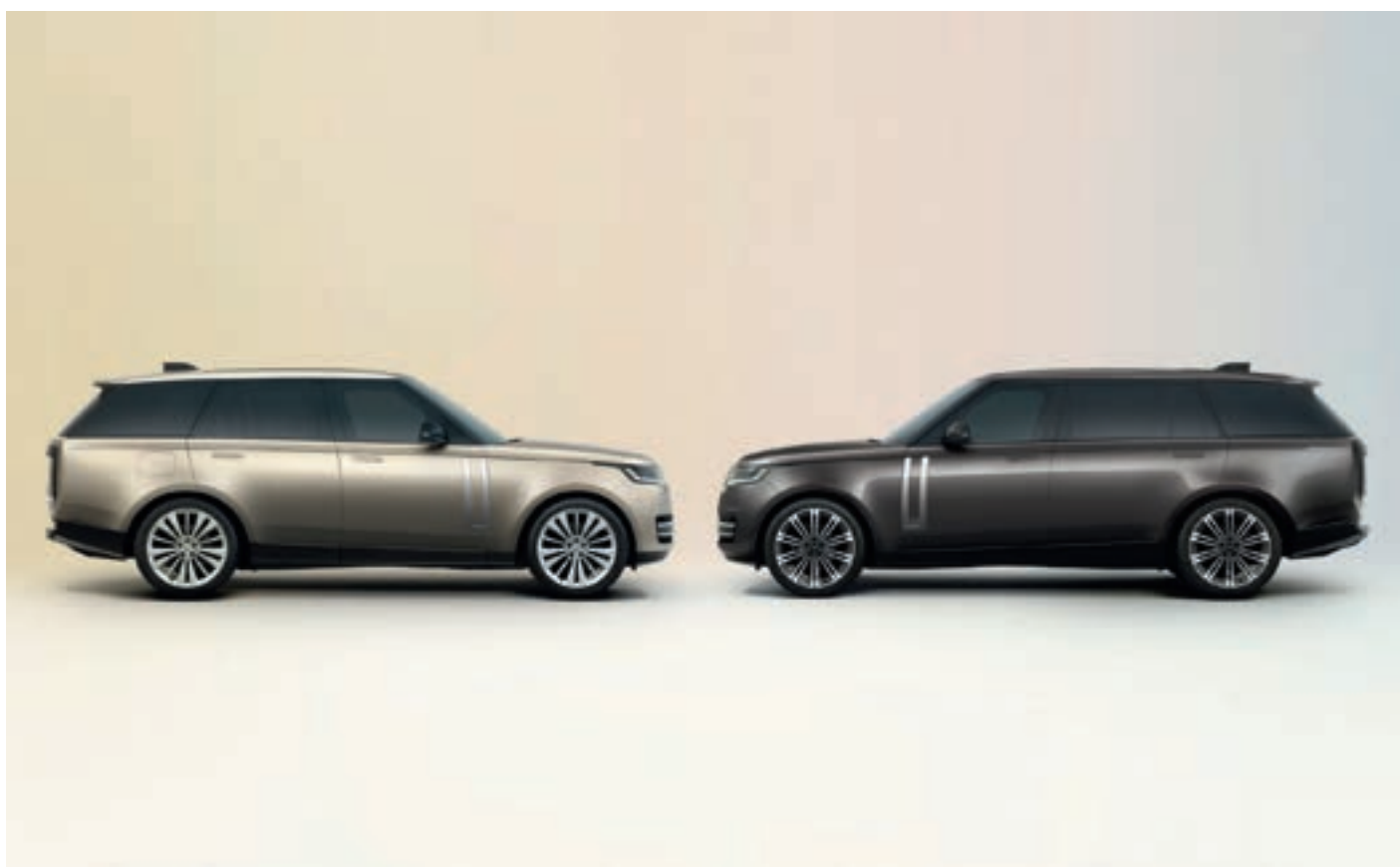
## *Intéressé(e) par un investissement à Serena Bay ?*

Prenez rendez-vous via [www.serena-bay.com/fr/seances-dinformation/](http://www.serena-bay.com/fr/seances-dinformation/)  
+32 (0)52 89 50 80 ou via [sales@cabo-verde-resorts.com](mailto:sales@cabo-verde-resorts.com)

Retrouvez plus d'informations sur notre site [www.serena-bay.com](http://www.serena-bay.com)

# SOMMAIRE

08	NOUVEAU RANGE ROVER	RANGE ROVER
46	JAGUAR LAND ROVER TESTE LA PREMIÈRE CHAÎNE D'APPROVISIONNEMENT NUMÉRIQUE DU CUIR EN UTILISANT LA TECHNOLOGIE BLOCKCHAIN	NEWS
48	BOUDOIR LINGERIE	ADVERTORIAL
56	WHEELS & THINGS	INTERVIEW
62	INTÉRIEURS ENTIERS ÉLÉGANTS CHEZ CHARRELL HOME INTERIORS	INTERIOR
70	DESTINATION SAO TOMÉ & PRINCIPE	ADVERTORIAL
78	MONTRES ET BIJOUX DE LA BELGIQUE	JEWELLERY





Artwork  
- Lonely boy -



## Contemporary Rug Art



Vantyghem, Torhoutbaan 1, 8480 Ichtegem  
Michèle 0493/704887

# SOMMAIRE

82	KRIS BAELE HONORE UN ARTISANAT TRADITIONNEL	JEWELLERY
90	UN THÉÂTRE PRIVÉ, DE L'ART NUMÉRIQUE ET DES JEUX VIDÉO HAUT DE GAMME	ADVERTORIAL
100	CONSTRUCTION DURABLE DANS L'AVENIR	ADVERTORIAL
106	UN ASCENSEUR DANS VOTRE MAISON EST UN INVESTISSEMENT À VIE	ADVERTORIAL
114	CHACUN TROUVE SON GOÛT CHEZ DE WITTE LIETAER	INTERIOR
122	COMMENT CRÉER LA SALLE DE SPORT DOMESTIQUE IDÉALE	ADVERTORIAL



**ANNÉE 11, DECEMBRE 2021, NUMÉRO 36** | Black Oval est le magazine du propriétaire de Range Rover (belux) | Event & Expo Belgium - Atomveldstraat 8 bus 6 9450 Denderhoutem | TIRAGE: 10.500 exemplaires (2500 via les concessionnaires, 8000 en direct) | FRÉQUENCE: Trimestriel | SITE INTERNET: [www.blackoval.be](http://www.blackoval.be) | RÉDACTION: Jeroen Coteur, Jacques Legros, Wim Van der Haegen, Patrick Delaroche, Michel Deveen, Dominique Sergant, Wouter Peeters | Photographie: Fotech - Francis Vemeulen | ÉDITEUR RESPONSABLE: Erik De Ridder, Event&Expo België | ART DIRECTOR: Bert Wagemans | VENTES: SALES: Erik De Ridder - tél.: 0486 131313, e-mail: [edr@eventbox.be](mailto:edr@eventbox.be), Ine Vanbesien - tél.: 0472 90 06 17, e-mail: [iv@eventbox.be](mailto:iv@eventbox.be), Filip De Ridder | TRAFFIC: Hilde De Ridder - e-mail: [Traffic.leo@telenet.be](mailto:Traffic.leo@telenet.be) | COPYRIGHT: Aucun article ou partie d'article de ce magazine ne peut être repris, reproduit ou copié sans autorisation explicite de l'éditeur. | ABONNEMENT: Frais d'envoi (50 euros/an) à commander via Hilde De Ridder - e-mail: [Traffic.leo@telenet.be](mailto:Traffic.leo@telenet.be)

# hoost

By Jakob + Macfarlane

Hoost: een eyecatcher van internationale toparchitectuur middenin Knokke-Heist.

- Mix van woningen, appartementen en penthouses
- Unieke vergezichten
- Hoogste tuinen en terrassen van de kust
- 1, 2, 3 of 4 slaapkamers
- Vanaf € 325 000

**VERKOOP GESTART  
REEDS 40% VERKOCHT**



lets voor jou?  
Ontdek dit project via:  
[hoostknokkeheist.be](https://hoostknokkeheist.be)

Developed by

**Caaap**

built by **ARTES**





# Nouveau Range Rover: Une modernité époustouflante, un raffinement incomparable et des capacités inégalées

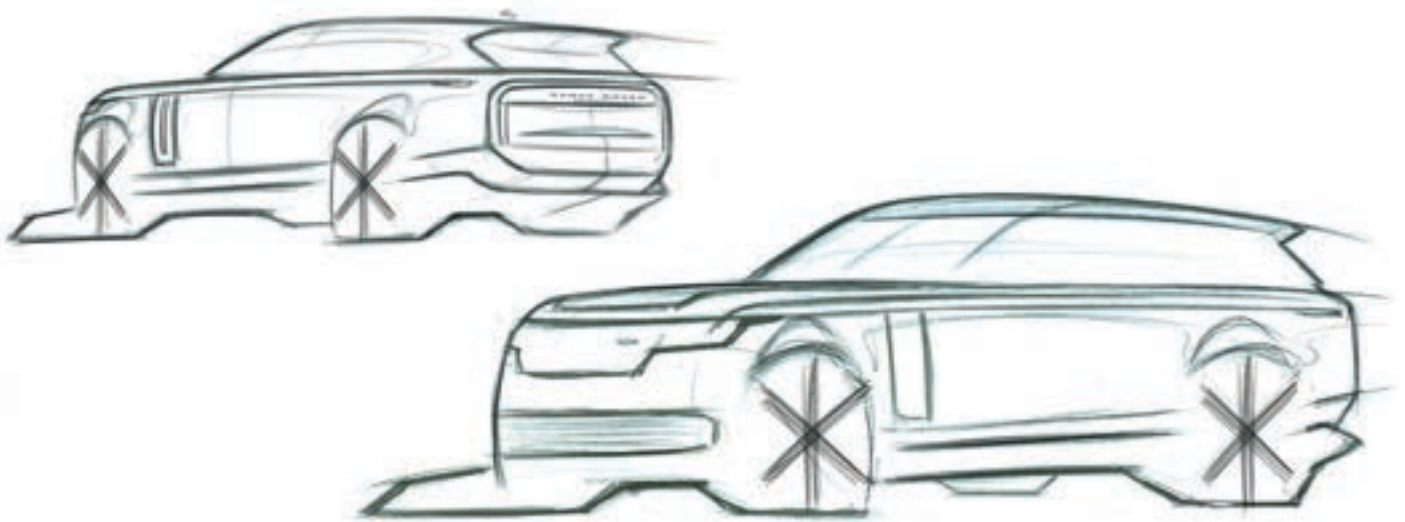
**L**e nouveau Range Rover redéfinit plus que jamais le luxe moderne en offrant au client un raffinement accru, plus de choix et de nombreuses options de personnalisation.

Source: <https://grayling-landrover.prezly.com>











Premier SUV de luxe, le Range Rover fait œuvre d'exemplarité depuis plus de 50 ans en alliant un confort et une stabilité exemplaires à des capacités de haute volée. Le nouveau Range Rover est le modèle le plus désirable jamais construit, alliant à sa modernité et son esthétique époustouflantes une sophistication technologique et une connectivité inégalées.

Doté de motorisations hybrides légères et hybrides rechargeables – un Range Rover tout électrique devrait également rejoindre la gamme en 2024 – et d'un habitacle à quatre, cinq ou sept places disponible dans les versions à empattement long et standard, le nouveau Range Rover se veut à l'aise dans tous les environnements.

**Thierry Bolloré, Chief Executive Officer, Jaguar Land Rover, déclare:** *«Le nouveau Range Rover incarne à la perfection notre volonté de créer les véhicules de luxe les plus désirables au monde, pour les clients les plus exigeants. Il ouvre un nouveau chapitre dans l'histoire unique de ce modèle caractérisé par sa capacité d'innovation depuis plus de 50 ans.»*

La nouvelle architecture longitudinale modulaire flexible de Land Rover, MLA-Flex, sous-tend chaque aspect de ce SUV de luxe, de sa maniabilité et de ses capacités inégalées à son raffinement incomparable. Combinant

une ingénierie de pointe avec un programme de développement virtuel et physique poussé aux limites, le nouveau Range Rover garantit un niveau de qualité supérieur.

Les deux motorisations hybrides rechargeables à autonomie prolongée (PHEV, disponible à partir de 2022) génèrent des émissions de CO<sub>2</sub> inférieures à 30 g/km, avec une autonomie tout électrique pouvant aller jusqu'à 100 km – pour une autonomie réelle attendue de 80 km – suffisante pour effectuer jusqu'à 75 % des trajets en mode propulsion électrique uniquement<sup>6</sup>.

Le nouveau SUV de luxe est disponible dans les modèles SE, HSE et Autobiography. Une version First Edition aux spécifications uniques et basée sur le modèle Autobiography sera disponible tout au long de la première année de production. Elle est exclusivement disponible dans une finition Sunset Gold Satin, parmi un choix de cinq teintes extérieures. Les modèles à empattement standard (SWB) et long (LWB) sont disponibles en configuration cinq places, tandis que le nouveau Range Rover LWB est disponible avec une troisième rangée, ce qui lui permet d'accueillir confortablement jusqu'à sept passagers adultes. »



# dekeyzer

cuisine et intérieur avec finesse

Menen | Industrielaan 55, +32 (0)56 52 13 40  
Roeselare | Diksmuidsesteenweg 370c, +32 (0)51 26 06 80  
Waregem | Stationsstraat 38a, +32 (0)56 28 02 70  
Sijsele | Dorpstraat 175a, +32 (0)50 73 46 17  
Sint-Martens-Latem | Kortrijksesteenweg 1, +32 (0)9 241 54 54  
Kruisem | Kruishoutemsesteenweg 267, +32 (0)9 398 74 90  
Boortmeerbeek | Leuvensesteenweg 74a, +32 (0)15 67 64 01





GOMMAIRE  
organic living



## INDOOR & OUTDOOR FURNITURE - DECORATION

**WOONTHEATER** Kloosterstraat 14, 2000 Antwerpen +32 (0)486 33 13 71 — **TOP INTERIEUR** Liersebaan 123b, 2240 Zandhoven +32 (0)3 464 07 01  
**DE BOOMGAARD** Heerle 11, 2275 Lille +32 (0)475 23 11 78 — **MAISON LIE** Kapelsestraat 61a, 2950 Kapellen +32 (0)478 54 50 19 — **BLOEMENDROOM**  
Heuveneindeweg 9, 3520 Zonhoven +32 (0)11 45 42 55 — **'T HOOGEHUY**s Hoogveldstraat 4, 3640 Kessenich +32 (0)89 85 75 02 — **TEAK & DECO**  
Route du Condroz 535, 4031 Angleur +32 (0)43 36 42 62 — **ZONNEWENDE** Rue des Bardanes 6, 7522 Doornik +32 (0)69 68 63 00 — **GOMMAIRE Concept Store**  
Kustlaan 110, 8300 Knokke +32 (0)50 69 59 30 — **TOP INTERIEUR** Ambachtenstraat 6, 8870 Izegem +32 (0)51 31 14 11 — **T'HOOF**t Moortelputstraat 1,  
9031 Drongen +32 (0)9 282 31 22 — **VERBERCKMOES** Kemphoekstraat 56, 9170 Sint-Gillis-Waas +32 (0)3 727 13 00 — **BINNENSTE BUITEN BY**  
**TUINELECTRO** Provinciesteenweg 449, 9550 Hersele +32 (0)9 361 29 36 — **VERBEKE OUTDOOR** Emiel Clauslaan 57a, 9800 Deinze +32 (0)9 216 27 30

[WWW.GOMMAIRE.COM](http://WWW.GOMMAIRE.COM)

# ☑ GALERIJ I

Un investissement  
responsable à Furnes



## INVESTISSEZ À PARTIR DE 164 000€

- Relié au réseau de chaleur de PepsiCo. Profitez de leur chaleur résiduelle et réduisez vos propres coûts !
- Possibilité de loyers plus élevés grâce aux parties communes (rooftop, parc privé de 3500m<sup>2</sup>, salle de fitness et laverie)
- Réduisez les coûts énergétiques de votre locataire grâce au pack domotique
- Bénéficiez de 50% de réduction sur le précompte immobilier les 5 premières années

Téléchargez la brochure sur [SUIKERPARK.BE](https://www.suikerpark.be)  
info@ion.be — +32 477 80 61 11

**ion** develop different



  
**CELINE  
ROELENS**



**STUDIO DE JOAILLERIE EXCLUSIVE  
SITUÉ DANS LE CENTRE DE GAND  
ET FAISANT LA PART BELLE À LA  
CRÉATIVITÉ ET À L'EXPÉRIENCE**

**Heures d'ouverture:**  
Lundi, jeudi, vendredi  
et samedi de 11h à 18h.

**Instagram:**  
[@celine\\_roelens](https://www.instagram.com/celine_roelens)

**Adresse:**  
au coin de la rue Lange Kruisstraat  
& Henegouwenstraat, Gand

0475 86 10 24  
[www.celineroelens.be](http://www.celineroelens.be)

Développé par la division Special Vehicle Operations, le nouveau Range Rover SV (disponible à partir de 2022) réinterprète avec élégance le luxe et le niveau de personnalisation uniques du Range Rover. Le modèle SV est proposé dans les versions de carrosserie SWB et LWB, avec des caractéristiques exclusives, dont les nouveaux thèmes SV Serenity et SV Intrepid et une configuration SV Signature Suite à quatre places.

#### UNE MODERNITÉ ÉPOUSTOUFLANTE

Cette cinquième génération du SUV hisse la philosophie moderniste du design Land Rover au niveau supérieur, avec une interprétation plus contemporaine de son profil caractéristique pour aboutir à un modèle encore plus audacieux. Ce dernier continue d'ouvrir la voie, apportant au modèle fleuron de Land Rover une modernité époustouflante, doublée d'une esthétique et d'une sophistication des plus rares.

**Le professeur Gerry McGovern OBE, directeur de la création chez Jaguar Land Rover, a déclaré:** *«Le nouveau Range Rover est un véhicule au caractère incomparable, de la sobriété impeccable de son extérieur au sanctuaire de tranquillité sans faille de son habitacle. Informé par un intellect créatif et un désir de perfection, il ne suit pas la mode ou la tendance, mais par une philosophie de design moderniste, combinée à plus de 50 ans d'évolution, il est tout simplement le Range Rover le plus désirable jamais créé.»*







Le nouveau Range Rover se distingue par trois lignes essentielles reprises au fil des générations successives; la ligne de toit descendante, sa haute ceinture de caisse et sa ligne de bas de caisse montante. Ces lignes incontournables se combinent avec un porte-à-faux avant court et un nouvel «arrière de bateau», soutenus par un hayon en deux parties, pour créer un profil élégant qui confère au Range Rover un charisme incontestable.

La ceinture de caisse ininterrompue met en valeur le souci du détail propre à Land Rover, tandis que le bord arrondi des portières rencontre la partie vitrée dans une finition simple et nette grâce à la garniture dissimulée et spécialement conçue de la ligne de caisse. Ce design unique, rendu possible par la technologie, combine des éléments affleurants, les feux arrière cachés jusqu'à leur activation et des détails précis pour donner l'impression d'un véhicule taillé d'un seul bloc.

Les surfaces sophistiquées confèrent au modèle une silhouette contemporaine et épurée – et contribuent à abaisser le coefficient de traînée; avec un Cx de 0,30, ce SUV de luxe est le Land Rover le plus aérodynamique jamais produit.

Le luxueux habitacle s'appuie sur des technologies modernes et intuitives, qui s'harmonisent parfaitement avec le reste d'un habitacle aux matériaux nobles et dont le calme absolu transforme chaque voyage en une véritable expérience à savourer.

La palette de teintes actualisée met en valeur les proportions élégantes et les surfaces épurées du nouveau Range Rover, tandis que les options intérieures se veulent plus durables, plus responsables et plus avant-gardistes que jamais. Les clients disposent d'un plus grand choix de matériaux et de finitions, notamment des tissus tactiles et innovants, développés en étroite collaboration avec Kvadrat™, leader européen spécialisé dans la fabrication de textiles de prestige. Combinés aux textiles Ultrafabrics™, ils offrent une finition plus légère qui permet de diviser par quatre les émissions de CO2 associées à la production du cuir.

»

### **Concepts**

Wolvenstraat 2 - 9620 Zottegem  
09 360 55 22 - [www.concepts.be](http://www.concepts.be)  
∞

### **HE Solutions**

Turnhoutsebaan 155 - 2390 Oostmalle  
0495 55 76 91 - [www.hesolutions.be](http://www.hesolutions.be)  
∞

### **Eglantier Hifi**

Battelsteenweg 255 - 2800 Mechelen  
015 33 79 52 - [www.eglantierhifi.be](http://www.eglantierhifi.be)  
∞

### **Arnout Deerlijk**

Beverenstraat 23 - 8540 Deerlijk  
056 71 96 52 - [www.arnout.be](http://www.arnout.be)  
∞

### **Arnout Kortrijk**

Veemarkt 12 - 500 Kortrijk  
056 21 17 89 - [www.arnout.be](http://www.arnout.be)  
∞

### **D&M beeld- en klankstudio**

Beverestraat 4c - 9700 Oudenaarde  
055 30 28 05 - [www.d-en-m.be](http://www.d-en-m.be)  
∞

### **diMonaco**

Stationsstraat 66 - 9100 Sint-Niklaas  
03 776 24 40 - [www.dimonaco.be](http://www.dimonaco.be)  
∞

### **Xenus Sound & Vision**

Linkhoutstraat 323 - 3560 Lummen  
013 29 40 58 - [www.xenus.be](http://www.xenus.be)  
∞

### **Hifi Corner Antwerpen**

Sint-Katelijnevest 53 - 2000 Antwerpen  
03 23 299 50 - [www.hificorner.be](http://www.hificorner.be)  
∞

### **Hifi Corner Schoten**

Paalstraat 128 - 2900 Schoten  
03 658 34 70 - [www.hificorner.be](http://www.hificorner.be)  
∞

### **Hifi Corner Deurne**

Jozef Verbovenlei 54 - 2100 Deurne  
03 322 01 11 - [www.hificorner.be](http://www.hificorner.be)  
∞

### **Klank- en Beeldstudio Vanden Bussche**

Torhoutsesteenweg 88c 8400 Oostende  
059 70 50 62 - [www.vanden-bussche.be](http://www.vanden-bussche.be)  
∞

### **Beeld, Klank & Koffie Verheeken**

Sint-Gillisstraat 22 - 9170 De Klinge  
03 770 73 48 - [www.verheeken.be](http://www.verheeken.be)



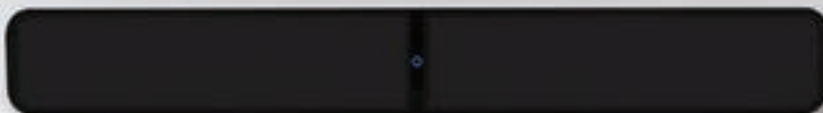
BLUESOUND

## Muziek in hoge resolutie in je hele huis.

### MAAK HIFI VAN JE WIFI

Het Bluesound ecosysteem gebruikt je thuisnetwerk niet alleen om muziek te streamen, maar ook om te communiceren met andere BluOS apparaten in je netwerk. Het ecosysteem kan tot 64 spelers bevatten, en met behulp van de BluOS Controller app voor je smart-device kun je je muziek perfect gesynchroniseerd afspelen, of je kunt verschillende muziek tegelijkertijd draaien.

BluOS is een draadloos ecosysteem dat je thuisnetwerk gebruikt om meer dan één geschikt apparaat te verbinden en je muziek perfect gesynchroniseerd af te spelen, of om verschillende muziek, waar ook in huis, tegelijkertijd af te spelen. Met behulp van geavanceerde technologieën kan BluOS draadloos en bliksemsnel verliesvrije muziek tot 24-bit/192kHz verzenden, zónder vertraging en zónder enig verlies van geluidskwaliteit.



Multi-room Music. The Hi-Res Way.





#### UN RAFFINEMENT INCOMPARABLE

Le nouveau Range Rover rend chaque voyage inoubliable, en alliant technologie de pointe et luxe moderne pour offrir un raffinement incomparable à tous les occupants, y compris les passagers de la nouvelle troisième rangée. Grâce à la suppression des bruits indésirables, des vibrations et des distractions – et en réduisant la charge cognitive du conducteur et des passagers – les occupants arrivent à destination frais et dispos, même après un long trajet.

**Nick Collins, Directeur des Programmes Véhicule, Jaguar Land Rover, déclare:** *«Le nouveau Range Rover s'appuie sur les enseignements tirés au fil de 50 années d'évolution et les traduit en technologies de pointe pour offrir un raffinement, un confort et un bien-être suprêmes. Par exemple, la suspension préventive prépare le véhicule pour les virages à venir, le système de réduction du bruit de nouvelle génération comprend de nouveaux haut-parleurs intégrés dans les appuie-têtes, la technologie Clean Air réduit nettement les odeurs et inhibe les virus – tout ceci contribue à créer l'expérience de voyage la plus silencieuse, la plus sereine et la plus moderne jamais obtenue à ce jour.»*





La technologie avancée des haut-parleurs s'appuie sur le raffinement exceptionnel de l'architecture MLA-Flex pour garantir calme et sérénité dans l'habitacle, au bénéfice d'une expérience à bord de premier ordre. Parfaitement intégrée au système audio Meridian Signature de 1600 W, elle crée le plus silencieux des environnements, avec des haut-parleurs supplémentaires de 20 W logés dans les quatre appuie-têtes principaux pour une expérience sonore encore plus immersive.

Le système de réduction active du bruit<sup>7</sup> de troisième génération surveille les vibrations au niveau des roues, le bruit des pneus et les bruits du moteur transmis dans l'habitacle, et génère un son qui neutralise le bruit et qui est diffusé via les 35 haut-parleurs. Ces derniers incluent deux haut-parleurs de 60 mm de diamètre logés dans les quatre appuie-têtes principaux, qui créent des zones silencieuses distinctes similaires à l'effet produit par un casque haut de gamme.

Le Range Rover hisse d'un cran le niveau de confort offert par les SUV de luxe, avec le système Cabin Air Purification Pro2 en point d'orgue de ses technologies pionnières. Ce système combine la technologie dual-nanoe™ X de réduction des allergènes et d'élimination des agents pathogènes, pour réduire nettement les odeurs et inhiber les virus, tandis que la gestion du CO2 et la filtration PM2.5 améliorent la qualité de l'air. La capacité de la technologie nanoe™ X à réduire les virus et les bactéries, y compris les virus SARS-CoV-22, a été scientifiquement démontrée. Cette technologie innovante est active dans l'air, de sorte qu'il n'est pas nécessaire d'utiliser un filtre pour piéger et neutraliser les particules. Un deuxième ioniseur nanoe™ X placé à la rangée 2 garantit son efficacité pour tous les occupants. »



Le Range Rover a été le premier SUV de luxe à être équipé, en 1992, d'une suspension pneumatique électronique. Le nouveau Range Rover poursuit cette approche pionnière avec le système Dynamic Response Pro et la suspension préventive, qui utilise les données de navigation eHorizon afin d'anticiper la route et préparer la suspension à fournir une réponse optimale.

Cette technologie intelligente fonctionne en conjonction avec le régulateur de vitesse adaptatif avec direction assistée pour atténuer l'effet d'un changement de vitesse brusque sur le corps. Une suspension entièrement indépendante sous-tend cette conduite ultra confortable et comprend le tout premier essieu arrière à cinq bras de Land Rover, qui isole l'habitacle des imperfections de la route plus efficacement que jamais grâce à des ressorts pneumatiques avancés.

Le nouveau Range Rover est également le premier Land Rover à être équipé de portières à assistance électrique<sup>4</sup> avec détection de danger et anti-pincement, une fonction de sécurité qui optimise la fermeture en douceur des portes et permet de commencer et de finir chaque voyage de la manière la plus raffinée qui soit. Les quatre portes bénéficient de l'assistance électrique et sont contrôlées via l'écran Pivi Pro, pour une entrée et une sortie élégantes en toutes circonstances, y compris en tout-terrain à

»





MARCO BICEGO



**VANHOUTTEGHEM**

TIME & JEWELRY

GHENT

Dampoortstraat 1-3, 9000 Ghent, Belgium +32 9 225 50 45 - [www.vanhoutteghem.com](http://www.vanhoutteghem.com)



des angles allant jusqu'à 10 degrés. Grâce à la détection avancée des dangers, l'ouverture des portes peut être interrompue dans sa course en cas d'obstacle. Le hayon en deux parties, qui est l'une des caractéristiques distinctives du Range Rover depuis 1970, a été mis à jour en 2021 par l'ajout de nouvelles technologies visant à optimiser la polyvalence et la commodité.

À l'intérieur, le nouveau plancher de chargement polyvalent protège les bagages et améliore la praticité. Le panneau peut être soulevé vers l'avant, sur toute la largeur de la zone de chargement autour de son point médian, formant ainsi une cloison où il est possible de ranger de petits objets pour les avoir à portée de main. Il peut également pivoter vers l'arrière le long de son bord pour servir de dossier lorsque le hayon inférieur est utilisé comme siège extérieur. Le nouveau hayon Event Suite5 hisse le concept de plancher de chargement polyvalent au niveau supérieur, en offrant un éclairage supplémentaire, des fonctions audio et des coussins, pour des moments de détente parfaits en plein air.

Les modèles cinq places inaugurent un nouveau cache-bagages repliable automatiquement. Alliant l'aspect pratique d'un cache-bagages rigide à la commodité d'un design rétractable, il se replie élégamment lorsque le hayon supérieur est ouvert pour offrir un accès complet au coffre, sans ouvrir le hayon inférieur.

»





## VLISSAK VERHULST



Depuis 1970, Vlassak-Verhulst est pionnier dans la construction de villas exclusives et projets de rénovation. Nos architectes spécialisés et architectes d'intérieur sont heureux de partager leur expertise et leur expérience avec vous, selon votre projet. C'est pourquoi aussi bien nos projets classiques que contemporains sont très souvent cités comme références de qualité pure avec cette touche de charme supplémentaire.



Vlassak-Verhulst  
's Gravenhof - Moerstraat 53  
2970 's Gravenwezel - Belgique

vlassakverhulst.com  
vlassakverhulst  
Tel + 32 3 685 07 00



#### UURWERKEN

Rolex | Cartier | Omega  
Chopard | Breitling | Hermes  
Tudor | Tag Heuer  
Baume & Mercier | Longines

#### JUWELEN

Chopard | Pasquale Bruni  
Messika | Casato | Bigli  
One More | Anna Maria Cammilli

**Nys Jewelers,**  
tijdloze traditie  
sinds 1946

#### NYS EXCLUSIVE

—  
Lange Steenstraat 20  
8500 Kortrijk

#### NYS BOUTIQUE

—  
Korte Steenstraat 9  
8500 Kortrijk

[www.nys.be](http://www.nys.be)

A large, high-contrast black and white close-up of a woman's eye. The iris is replaced by a blue watch face with white numbers and hands, symbolizing the 'timeless tradition' theme. The eye is looking slightly to the right.

TIMELESS  
TRADITION



# LOUER UN PHOTOMATON? LOUER DES LETTRES LUMINEUSES ?

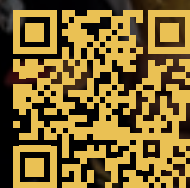
Partypimpers améliore  
votre fête !!!

COMMANDEZ MAINTENANT AVEC  
**-10%**  
REMISE COMBINÉE\*



RÉSERVEZ UN PHOTOBOOTH +  
LETTRES LUMINEUSES ET PROFITEZ D'UNE

**-10% REMISE COMBINÉE\***



\*Utilisez le code de réduction:  
**COMBI**



[www.partypimpers.be](http://www.partypimpers.be)



**CARMI  
KORBEEK-LO**

Tiensesteenweg 8  
3360 KORBEEK-LO  
016 46 84 68  
[www.carmi.be](http://www.carmi.be)

**CARMI ZEMST**

Brusselsesteenweg 129  
1980 ZEMST  
015 62 73 73  
[www.carmi.be](http://www.carmi.be)

**VOSSEN FASHION  
KURINGEN**

Kuringersteenweg 343  
3511 KURINGEN  
011 26 21 61  
[www.vossen.be](http://www.vossen.be)

**VOSSEN FASHION  
TONGEREN**

T-Forum, Luikersteenweg 151  
Bus 16 - 3700 TONGEREN  
012 39 15 00  
[www.vossen.be](http://www.vossen.be)



# Zilton

## IMANIA

Steenweg 548,  
9470 Denderleeuw  
053 64 88 33  
[www.imania.be](http://www.imania.be)

## AREZZO

Rammelstraat 22-24  
9340 LEDE  
053 80 07 96  
[www.arezze.be](http://www.arezze.be)



#### TECHNOLOGIES D'EXCEPTION

Le nouveau Range Rover reste fidèle à la tradition d'innovation propre à sa lignée, avec une série de technologies conçues pour améliorer la commodité, l'efficacité, le raffinement et la sécurité. La dernière architecture de véhicule électrique de Land Rover (EVA 2.0), l'un des éléments clés du modèle, inclut les mises à jour logicielles à distance (SOTA) pour plus de 70 modules électroniques, permettant ainsi au nouveau Range Rover d'évoluer et de s'améliorer en continu.

Nick Rogers, Directeur exécutif, Ingénierie Produits, Jaguar Land Rover, déclare : « Le nouveau Range Rover combine des capacités suprêmes sur route et en tout-terrain avec une propulsion électrifiée et un niveau supérieur de connectivité. Dans notre quête incessante du confort, nous nous sommes concentrés sur les sciences humaines et l'étude de l'activité cérébrale afin de minimiser l'impact cognitif et permettre à ces technologies avancées de fonctionner en parfaite harmonie, pour une expérience de conduite vraiment naturelle. L'ingénieur a pour mission d'améliorer la vie des gens, et c'est exactement ce que fait le nouveau Range Rover. »

Le nouveau Range Rover optimise la technologie d'infodivertissement primée Pivi Pro de Land Rover en lui ajoutant le plus grand écran tactile jamais conçu. Avec son cadre au design minimaliste, l'écran flottant incurvé de 13,1 pouces incarne l'architecture légère de l'habitacle. Il permet de contrôler de manière intuitive les principales fonctions du véhicule, utilisant les dernières technologies pour offrir une interface inspirée des smartphones, allée à des boutons durs pour la climatisation.

»





Pivi Pro fonctionne en harmonie avec un élégant nouvel écran interactif semi-flottant de 13,7 pouces, qui présente de nouveaux graphiques haute définition basés sur une disposition à trois panneaux reflétant le design de l'écran d'accueil Pivi Pro. Les clients ont le choix parmi diverses configurations, dont une disposition analogique conventionnelle, en utilisant les commandes au volant.

Proposé pour la première fois sur un Land Rover, l'affichage central offre un effet haptique lorsque les clients touchent et appuient sur l'écran. L'utilisateur reçoit une confirmation positive sans avoir à consulter l'écran, ce qui permet de ne pas quitter la route des yeux et rend Pivi Pro encore plus intuitif.

Les passagers arrière bénéficient d'un nouveau système de divertissement (RSE), qui comprend des écrans tactiles HD réglables de 11,4 pouces montés sur les dossiers des sièges avant. Ils peuvent fonctionner indépendamment et prennent en charge la plupart des appareils dotés d'un port HDMI, tandis que le point d'accès Wi-Fi permet aux passagers arrière de profiter du divertissement Smart TV en déplacement. Le contrôleur à écran tactile 8 pouces<sup>9</sup> monté dans l'accoudoir central des sièges arrière Executive Class offre un contrôle rapide et intuitif pour une position assise parfaite, optimisant l'expérience à l'arrière.

Un éclairage 100 % LED efficace et puissant est fourni sur chaque nouveau Range Rover, avec les nouveaux phares numériques à LED haute définition offrant une portée jusqu'à 500 m. Ils créent un design exceptionnel et

sont dotés de feux de jour Signature, de clignotants animés, d'un éclairage avant adaptatif et de la technologie de projection d'images au démarrage, ce qui en fait les phares les plus évolués jamais installés sur un Land Rover. L'éclairage avant adaptatif est capable de projeter une zone d'ombre sur jusqu'à 16 objets présents sur la trajectoire du nouveau Range Rover, ce qui permet de ne pas éblouir les autres usagers tout en maintenant un éclairage optimal. La technologie Predictive Dynamic Bending Light utilise les informations de navigation pour ajuster le faisceau lumineux à l'approche d'un virage.

Les nouveaux feux de manœuvre aident le conducteur à effectuer des manœuvres à basse vitesse dans des environnements peu éclairés, en créant un tapis de lumière tout autour du véhicule et en opérant avec le système de caméra surround 3D pour offrir une maniabilité sans effort.

Le conducteur peut même contrôler le nouveau Range Rover depuis l'extérieur du véhicule à l'aide du système Remote Park Assist<sup>4</sup>, commandé via l'application pour smartphone<sup>10</sup>. Il permet au SUV de luxe de manœuvrer dans et hors des places de stationnement tandis que le conducteur surveille sa progression – parfait pour se garer ou quitter un emplacement étroit en ville ou pour franchir un portail en toute sécurité.

#### DES CAPACITÉS ET UNE STABILITÉ À TOUTE ÉPREUVE

Le modèle fleuron de la famille Land Rover offre des capacités d'un raffinement sans égal grâce à des systèmes et logiciels avancés fonctionnant



en parfaite harmonie et rendus possibles par la nouvelle architecture MLA-Flex. Ce large éventail de capacités dynamiques est géré par le contrôle intégré du châssis de Land Rover – un système de contrôle unique appliqué à certaines technologies, qui adapte la dynamique du véhicule sur chaque kilomètre à chaque trajet afin d'affiner et de régler de manière préventive et réactive les caractéristiques de conduite.

**Rory O'Murchu, Directeur Gamme de véhicules, Jaguar Land Rover, déclare:** *«Le nouveau Range Rover associe un équipement de pointe à des technologies numériques et logicielles innovantes, le tout étant rendu possible par notre architecture électrique avancée, laquelle fait passer le Range Rover d'un monde mécanique à un écosystème mécatronique offrant une conduite intuitive. Notre nouveau système de contrôle intégré du châssis illustre cette approche à la perfection en coordonnant plusieurs technologies prédictives et réactives, faisant du Range Rover le modèle le plus confortable et le plus agile jamais produit.»*

Chaque nouveau Range Rover est doté de la direction intégrale pour une conduite sans effort, avec une stabilité accrue à haute vitesse et une maniabilité améliorée à basse vitesse, ce qui lui permet d'être aussi à l'aise en ville que sur les longues routes dégagées.

L'essieu arrière à commande électrique offre sept degrés d'angle de braquage et, à basse vitesse, tourne de manière déphasée par rapport aux roues avant, garantissant au nouveau Range Rover un

»

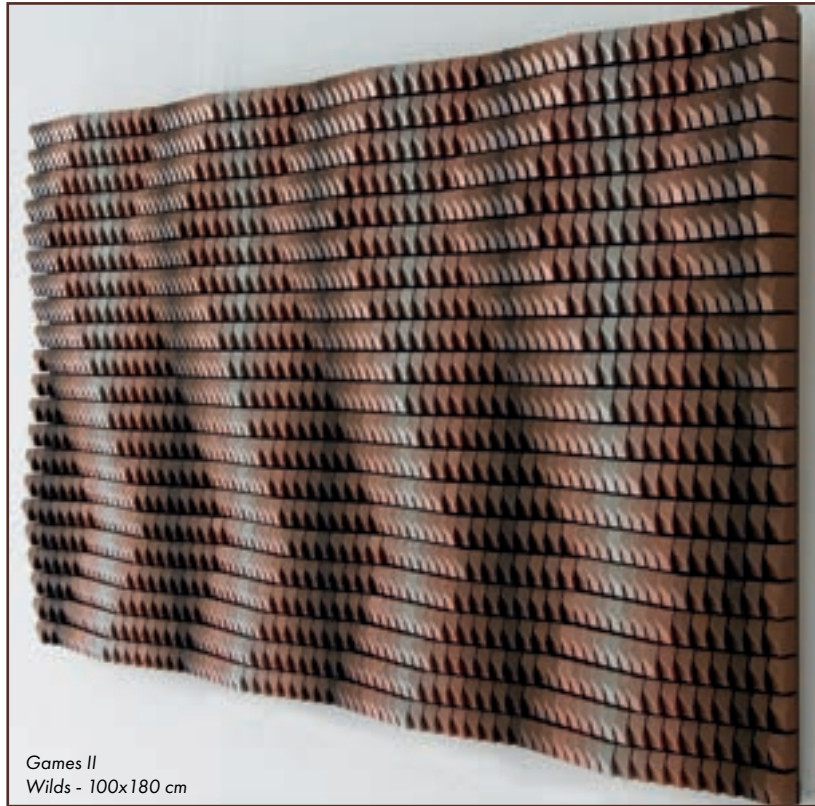




# Art Center Horus



*Mystique Sphere*  
William Roobrouck - cortenstaal



*Games II*  
Wilds - 100x180 cm



*Es Car Go*  
Dirk De Keyzer - brons









*Esprit Lointain*  
Luo Li Rong - brons

# LUX

Quand votre maison est un point lumineux

“Découvrez ce projet de nouvelle construction unique dans la périphérie sud de Gand !”

Chez LUX vous rentrez au bord de l'eau, à deux pas du centre-ville et en toute tranquillité. L'offre va des appartements de parc avec 1, 2 ou 3 chambres aux maisons jumelées spacieuses et aux maisonnettes confortables, toutes avec vue sur la ville ou la verdure.

-  **15 minutes** à pied jusqu'au Kinepolis
-  **12 minutes** en vélo jusqu'au centre-ville
-  **3 minutes** en voiture jusqu'au E17, E40, R4 et B401
-  **1 minute** à pied jusqu'à l'arrêt de bus
-  **8 minutes** en vélo jusqu'à la gare St-Pierre
-  **0 minutes** jusqu'à l'Escaut

Investir dans LUX, c'est investir dans

- / UN NOUVEAU QUARTIER DE GAND
- / UNE ARCHITECTURE INTEMPORELLE
- / LA DURABILITÉ
- / LA QUALITÉ DE VIE
- / UNE VIE VERTE
- / L'ACCESSIBILITÉ FACILE
- / UN CONFORT UNIQUE



En savoir plus? / 09 240 01 10 / [www.lux-gent.be](http://www.lux-gent.be)

 **alides**  
your partner in real estate



# CHARRELL

HOME INTERIORS

## Intérieurs entiers élégants chez Charrell Home Interiors



### Conçu sur mesure pour votre intérieur

**Charrell Home interiors** est connu depuis plus de 20 ans pour sa collection d'intérieur exclusive, son service personnalisé et son ameublement total sur mesure. Lorsque vous entrez dans l'un de leurs magnifiques showrooms à Geel, vous êtes entouré de milliers de mètres carrés d'inspiration pour l'habitat. «Les salles d'exposition sont aménagées dans de nombreuses pièces et espaces de vie, de sorte que vous pouvez facilement imaginer comment vos pièces préférées se présenteraient dans votre propre maison», explique Yannick Breckpot, directeur. «Chez Charrell Home Interiors, vous pouvez trouver toutes sortes de meubles et de décorations. La collection se caractérise par des pièces élégantes dans un style contemporain et moderne. Tous les meubles sont disponibles dans de nombreuses tailles standard, mais ils peuvent également être fabriqués sur mesure afin de s'intégrer parfaitement à votre intérieur. En outre, ils sont disponibles dans une très large gamme de tissus luxueux et de types de bois faciles à combiner. De cette façon, vous êtes assuré d'avoir un intérieur exclusif qui s'intègre parfaitement à votre style personnel.»

Vous cherchez de l'inspiration? Jetez alors un coup d'œil au site Web de Charrell Home Interiors. «On peut y trouver beaucoup d'idées. Non seulement vous y trouverez la majorité de la collection, mais vous pourrez également voir des dizaines d'intérieurs exceptionnels de clients satisfaits.»



Plus d'infos: [www.charrell.be](http://www.charrell.be) – [www.atmooz.com](http://www.atmooz.com)  
Le magasin Charrell Home Interiors est situé à Geel (Vossendaal 10) et est également ouvert le dimanche après-midi.

rayon de braquage de 11 m– le plus serré de tous les Land Rover. À vitesses élevées, l'essieu arrière tourne en phase avec les roues avant, pour une stabilité et un confort accrus.

Le nouveau Range Rover est également le premier Land Rover à être équipé de Dynamic Response Pro. Le nouveau système de contrôle électronique actif du roulis 48 volts est plus rapide et plus efficace qu'une configuration hydraulique, avec un couple anti-roulis allant jusqu'à 1400 Nm pour contrôler les mouvements de la caisse.

La suspension pneumatique entièrement indépendante isole l'habitacle des imperfections de la route plus efficacement que jamais, au bénéfice d'un plus grand silence à bord. Elle combine des volumes de ressorts pneumatiques de premier ordre avec des amortisseurs à double soupape, le tout géré par le logiciel de contrôle Adaptive Dynamics développé en interne.

#### LA TRANSMISSION INTÉGRALE INTELLIGENTE (IAWD) EST CONTRÔLÉE PAR LE SYSTÈME

Intelligent Driveline Dynamics (IDD) de Land Rover, qui surveille les niveaux d'adhérence et les actions du conducteur 100 fois par seconde pour répartir le couple de manière prédictive entre l'essieu avant et arrière, et sur l'essieu arrière, pour une motricité optimale sur et hors route.





Chaque Range Rover est également équipé d'un différentiel arrière à blocage actif. Ce système assure une motricité optimale de l'essieu arrière dans les virages pris à vitesse élevée, sur les surfaces glissantes et lors du débrayement des roues en tout-terrain, améliorant ainsi les capacités et la confiance du conducteur.

Ces technologies alimentent le système Terrain Response 2 de Land Rover, qui exploite les différents systèmes de châssis pour fournir automatiquement les réglages parfaits dans une situation donnée à partir de six modes de conduite, et réduire ainsi la charge du conducteur sur tous les terrains. Le conducteur peut également sélectionner manuellement le réglage le plus approprié ou utiliser Configurable Terrain Response pour obtenir une configuration sur mesure.

#### UNE PROPULSION ÉLECTRIQUE EFFICIENTE

Le nouveau Range Rover allie des performances naturelles et un raffinement incomparable à une gamme complète de groupes motopropulseurs avancés à six et huit cylindres. Véritable fer de lance de la stratégie Reimagine de Land Rover, un modèle tout électrique rejoindra la famille en 2024, garantissant pour la première fois au Range Rover une conduite sans émissions.

Le nouveau Range Rover offre des performances électriques (à partir de 2022) de haut niveau grâce à ses nouvelles motorisations Plug-in Hybrid à autonomie prolongée (PHEV), les P440e et P510e, les derniers moteurs hybrides légers (MHEV) Ingenium essence P400, ainsi que les moteurs diesel D250, D300 et D350. Le nouveau et puissant moteur essence – le P530 Twin Turbo V8 – offre un raffinement et des performances accrues et une efficacité de 17 % supérieure à celle du précédent V8.

Les nouveaux PHEV à autonomie prolongée combinent le raffinement intrinsèque du moteur essence Ingenium à six cylindres en ligne de Land Rover avec une batterie lithium-ion de 38,2 kWh (capacité utile de 31,8 kWh) et un moteur électrique de 105 kW intégré à la transmission. Ce groupe motopropulseur permet une conduite quasi silencieuse sur presque 100 km. Grâce à son couple électrique instantané, le nouveau P510e accélère de 0 à 100 km/h en 5,6 s.

Les modèles PHEV de pointe peuvent atteindre 140 km/h, permettant au conducteur de profiter du nouveau Range Rover en mode EV uniquement pour la plupart des trajets en ville et à la campagne, avec des émissions de CO<sub>2</sub> globales inférieures à 30 g/km<sup>1</sup>. Le Range Rover permet d'effectuer jusqu'à 75 % des trajets quotidiens en utilisant uniquement la propulsion électrique et en démarrant avec une charge complète<sup>6</sup>. La disposition intelligente de la batterie, placée sous le véhicule et dans l'empattement, a permis de préserver le volume de coffre ainsi que les capacités tout-terrain. L'utilisation des données de navigation eHorizon permet également au système hybride d'optimiser la consommation énergétique tout au long d'un trajet, tout en optimisant l'utilisation du mode électrique pour les déplacements dans les zones à faibles émissions.

Les moteurs essence et diesel à six cylindres sont équipés de la dernière technologie MHEV 48 volts qui récupère l'énergie perdue à la décélération et au freinage pour améliorer l'efficacité énergétique. L'alternateur à entraînement par courroie intégré assure un fonctionnement plus réactif et plus raffiné du système start-stop et assiste le moteur en phase d'accélération.

#### UNE PERSONNALISATION DE HAUT NIVEAU

À partir de 2022, le nouveau Range Rover SV est la quintessence de l'élégance, du luxe et de la personnalisation, permettant aux clients de créer un véhicule véritablement sur mesure grâce à un choix exclusif de thèmes, éléments et matériaux sélectionnés par la division SV.

Ce modèle assemblé à la main sera le premier véhicule à arborer le nouvel emblème SV en céramique et à adopter une dénomination simplifiée : SV. L'emblème SV symbolise la passion de la division Special Vehicle Operations pour le design et l'ingénierie, mise au service du luxe, des performances et des capacités. L'emblème SV identifiera tous les nouveaux véhicules Land Rover lancés par la division Special Vehicle Operations.

**Michael van der Sande, Directeur général, Special Vehicle Operations, déclare:** «*La division Special Vehicle Operations a pour mission d'amplifier les caractéristiques fondamentales des Land Rover, avec un souci du détail et une obsession de la qualité hors du commun.* »

# TOUT COURT TOUJOURS

## Husqvarna X-Line Automower



Slimme Tuin | Revendeur officiel Husqvarna  
Spécialiste de robots tondeuses

Mulsaan 17D | B-1820 Steenokkerzeel  
info@slimmetuin.be | +32 (0)2 759 63 67



slimme  
tuin.be





*Dans le cas du Range Rover, cela se traduit par un niveau de luxe encore plus élevé sous tous les aspects. Avec un choix plus large que jamais, nos clients pourront créer le Range Rover SV qui reflète parfaitement leur personnalité, leurs rêves, leurs envies. C'est ainsi que nous définissons le luxe moderne.»*

Les versions à empattement standard et long, incluant pour la première fois une configuration LWB à cinq places, sont proposées dans les finitions SV Serenity et SV Intrepid, caractérisées par une teinte extérieure bicolore de l'avant à l'arrière pour le Range Rover. Les matériaux exclusifs comprennent une finition métallique plaquée brillante, des céramiques lisses, une marqueterie en mosaïque complexe et un cuir souple semi-aniline, ainsi qu'un tissu Ultrafabrics™ durable.

La somptueuse nouvelle option SV Signature Suite sur les modèles LWB hisse le niveau de luxe et de savoir-faire du Range Rover SV à un niveau encore supérieur, offrant un environnement d'exception aux clients les plus exigeants. Ses sièges ultra confortables sont dotés d'un réglage 24 positions avec fonction de massage, tandis qu'une élégante table Club peut être déployée électriquement depuis la console centrale fixe sur des supports magnifiquement conçus pour fournir un espace de travail pratique si nécessaire.

Le Range Rover SV est disponible avec le nouveau moteur V8 bi-turbo P530, le moteur hybride rechargeable P510e à autonomie prolongée (sur SWB) et le très efficace moteur diesel D350 à six cylindres en ligne.

#### UNE RÉFÉRENCE EN TERMES DE QUALITÉ

Le nouveau Range Rover a été conçu, développé et fabriqué au Royaume-Uni et, au cours de ce processus, Land Rover a déposé pas moins de 125 brevets couvrant différents domaines, des technologies de châssis à la batterie PHEV. Les ingénieurs Land Rover ont utilisé une technologie de simulation virtuelle dérivée du sport automobile pour mettre le véhicule à l'épreuve de manière plus complète et plus intense que jamais, effectuant plus de 140 000 heures d'analyse informatique avant de passer aux essais en situation réelle.

Une flotte de prototypes a ensuite fait l'objet d'un éprouvant programme de test et de développement d'envergure mondiale, affrontant des températures extrêmes de 45° C dans le désert et de -30° C dans l'Arctique.

Le nouveau Range Rover sera produit exclusivement dans l'usine de Solihull au Royaume-Uni, sur une chaîne de production ultra moderne située dans le bâtiment où ont été produits les premiers Land Rover de série. Ce bâtiment historique constitue la base spirituelle de Land Rover et sa réinvention en un nouveau centre de production high-tech souligne à quel point la marque est soucieuse de préserver son patrimoine.

**Le nouveau Range Rover est disponible à partir de 123 800 € en Belgique et à partir de 119 707 € au Grand-Duché de Luxembourg. Plus d'info sur [www.landrover.be](http://www.landrover.be) et [www.landrover.lu](http://www.landrover.lu).**

## Votre partenaire complet en matière d'énergies renouvelables



Distributeur de:

 **Bolt**

**POWERDALE**   
Engineering smart power

 **SOLARWATT**®



**ACTION**

**Bolt:** l'énergie des vraies personnes.  
Utilisez le code promotionnel wopa et  
profitez d'une réduction pouvant aller  
jusqu'à 30€ sur un nouveau contrat.

(\*Non cumulatif, soumis aux conditions Bolt)



**Powerdale:**

Des stations de recharge  
pour les voitures électriques.



**Solarwatt:**

La vraie qualité allemande!

## Wopa Saving Energy

Biesenackers 15 - 3770 RIEMST - Tél: +32 (0) 12 69 00 44 - info@wopa.be - wopa.be



# BODART

OPTICIENS

33 Rue Royale  
1000 Bruxelles  
02 / 219 30 60  
[www.bodartopticiens.be](http://www.bodartopticiens.be)



**BOSE**

## Even better all together

Every speaker and soundbar in the Bose smart speaker family works together, so you can add more whenever you're ready. And with voice assistants built into each product, you have instant access to all your music—hands-free. Bring all your entertainment to life—music, movies and TV—in any room you want.



Music and voice assistant services may vary and may not be available in all languages and countries. A home Wi-Fi® network and Internet access are required. Bose is a trademark of Bose Corporation. Wi-Fi® is a registered trademark of Wi-Fi Alliance®.

### **Audiomix**

Liersesteenweg 321  
3130 Begijnendijk (grens Aarschot)  
016 56 10 62 - [www.audiomix.be](http://www.audiomix.be)

### **diMonaco**

Stationsstraat 66  
9100 Sint-Niklaas  
03 776 24 40 - [www.dimonaco.be](http://www.dimonaco.be)

### **Vermeersch Hifi TV**

Vooruitgangstraat 3B  
8900 Ieper  
057 20 73 26 - [www.vermeerschhifitv.be](http://www.vermeerschhifitv.be)



Agence  
Demanet

RÉCEMMENT VENDU



VILLA DE CHARME SITUÉE DANS UN ENVIRONNEMENT EXCEPTIONNEL DEURLE



**Vendre en toute confiance**

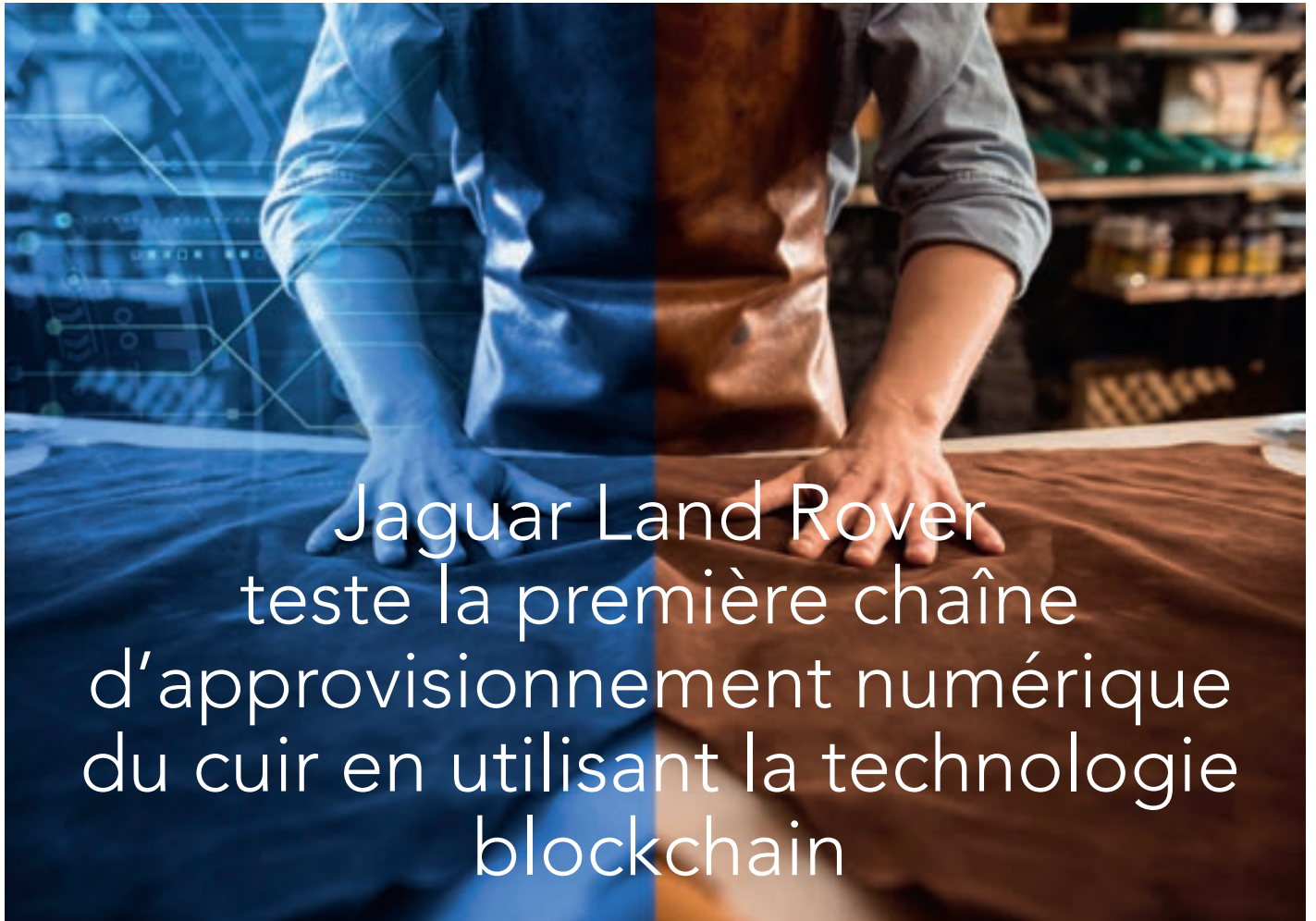
---

Pieter Demanet

[www.agencedemanet.be](http://www.agencedemanet.be)

Latemstraat 31  
9830 Sint-Martens-Latem

T 0472 200 194  
[pieter@agencedemanet.be](mailto:pieter@agencedemanet.be)



# Jaguar Land Rover teste la première chaîne d'approvisionnement numérique du cuir en utilisant la technologie blockchain

**J**aguar Land Rover a testé l'utilisation d'une technologie blockchain sécurisée pour garantir une transparence totale au sein d'une chaîne d'approvisionnement du cuir durable.

Source: <https://grayling-jaguar-landrover.prezly.com/>

Pour la première fois au monde, Jaguar Land Rover s'est associé au fournisseur de traçabilité de la chaîne d'approvisionnement Circular, au principal fabricant britannique de cuir Bridge of Weir Leather Company et à l'Université de Nottingham pour tester l'utilisation de la technologie de traçabilité dans la chaîne d'approvisionnement du cuir.

Outre le suivi de la conformité, le processus numérique a permis à Jaguar Land Rover d'évaluer l'empreinte carbone de son réseau d'approvisionnement en cuir, en travaillant avec la société britannique Bridge of Weir Leather Company pour tracer son cuir le plus faible en carbone de la ferme à l'article fini, le tout dans le cadre de l'engagement de Jaguar Land Rover à réduire l'impact environnemental et éthique de ses produits tout au long de leur cycle de vie.

Jaguar Land Rover s'engage à offrir aux clients des choix de matériaux plus durables et responsables pour l'intérieur de leur véhicule, comme l'intérieur textile en fibre naturelle haut de gamme Eucalyptus disponible sur le Range Rover Evoque, et Kvadrat, un textile en laine mélangée raffiné de haute qualité associé à un tissu en suédine fabriqué à partir de 53 bouteilles en plastique recyclées par véhicule, disponible sur l'Evoque, le Range Rover Velar et l'I-PACE entièrement électrique de Jaguar.

Dans le cadre de la recherche financée par Innovate UK, un «jumeau numérique» de la matière première a été créé, permettant de suivre son

avancement dans la chaîne d'approvisionnement du cuir simultanément dans le monde réel et numériquement. Une combinaison de données GPS, de biométrie et de codes QR a été utilisée pour vérifier numériquement le mouvement du cuir à chaque étape du processus à l'aide de la technologie blockchain.

La définition du processus de vérification a créé un plan d'action reproductible pour tracer une seule pièce de cuir à chaque étape. Il peut être utilisé à travers la chaîne d'approvisionnement mondiale de Jaguar Land Rover et par d'autres industries qui s'appuient sur le cuir, comme la mode et les chaussures.

Le projet s'inscrit dans la stratégie Reimagine de Jaguar Land Rover : une combinaison riche en développement durable de luxe moderne, d'expériences clients uniques et d'impact sociétal positif.

L'objectif de Reimagine est d'atteindre l'objectif zéro émission de carbone sur l'ensemble de sa chaîne d'approvisionnement, de ses produits et de ses opérations d'ici 2039. Jaguar Land Rover va travailler avec des experts du secteur pour améliorer la durabilité, réduire les émissions et collaborer au leadership en matière de technologie, de données et de développement logiciel de nouvelle génération.

**Dave Owen, directeur exécutif de la chaîne logistique Jaguar Land Rover, a déclaré:** «Nous restructurons actuellement notre chaîne logis-

tique dans le cadre de Reimagine, en mettant l'accent sur la transparence et la durabilité. Les résultats de ce premier essai mondial nous permettront d'améliorer la durabilité de la chaîne d'approvisionnement du cuir dans le monde entier, en assurant la traçabilité complète des matières premières de leur origine jusqu'au véhicule. Il s'agit d'une étape dans notre cheminement vers l'objectif zéro carbone dans notre chaîne d'approvisionnement, nos produits et nos opérations d'ici 2039, grâce à des capacités numériques de pointe.»

Grâce à InMotion, sa branche de capital-risque et de services de mobilité, Jaguar Land Rover a précédemment annoncé un investissement dans Circular, permettant à l'entreprise de s'approvisionner en matériaux haut de gamme avec une plus grande transparence quant à la provenance, au bien-être et à la conformité des fournisseurs à travers ses réseaux.

La technologie pourrait être déployée pour tracer d'autres marchandises. Circular utilise déjà la blockchain pour améliorer la traçabilité des minéraux utilisés pour les batteries des véhicules électriques. La technologie de la blockchain est impossible à modifier ou à falsifier, ce qui donne aux clients une plus grande confiance dans le fait que la chaîne d'approvisionnement durable est authentique et que tous les matériaux ont été approvisionnés de manière durable.

**Le Dr Warren Bowden, directeur de l'innovation et du développement durable de Scottish Leather Group, a déclaré:** «En partenariat avec Jaguar Land Rover et l'Université de Nottingham, nous pensons qu'il existe une opportunité claire de mettre en œuvre la technologie de la blockchain pour améliorer les normes de traçabilité et de transparence qui existent actuellement au niveau mondial au sein de l'agriculture britannique et de son programme de traçage du bétail. Chez Bridge of Weir, nous voyons le potentiel de créer du cuir positif au carbone : si nous nous approvisionnons dans des fermes locales où le bétail est nourri à l'herbe, où il n'y a pas de déforestation et nous associons cette approche responsable de l'approvisionnement à une innovation continue pour créer des processus de fabrication zéro carbone et zéro déchet. La technologie blockchain développée dans cet essai permettra de suivre et de mesurer avec précision chaque étape du processus et toute la chaîne d'approvisionnement du cuir.»



BOUDOIR  
LINGERIE

LISE CHARMEL





**E**lle roulait sur l'autoroute lorsque sa belle Range Rover, avec le logo de son entreprise Boudoir Lingerie, a attiré l'attention de nos rédacteurs. Sunny Beel dit que sa voiture lui convient parfaitement. Sa jeep n'est pas masculine et robuste, mais élégamment féminine. La version décapotable est un atout supplémentaire. Aussi enthousiaste qu'elle l'est pour sa voiture, Sunny parle avec passion de son entreprise.

Texte: Steven Verhamme

«Ma mère Tilly avait une entreprise de lingerie. Elle l'a reprise en 1993 d'une personne qui avait créé le commerce à Meulebeke en 1952. Je n'allais jamais reprendre l'entreprise de ma mère, mais comme mon père est mort très tôt, à 52 ans, j'ai repris tout le travail administratif. J'avais travaillé comme secrétaire dans une entreprise, je connaissais donc les ficelles du métier. Quelques soirs par semaine, j'allais aider ma mère dans son commerce. Lorsqu'elle a finalement décidé de démissionner, je me suis impulsivement laissé convaincre de reprendre le business. L'entreprise, qui avait à l'époque une surface limitée (60 m<sup>2</sup>), devait être agrandie, et j'ai donc repris un bâtiment dans la Veldstraat. C'était un vieux café que nous avons entièrement reconstruit en un an et demi. Je voulais opter pour un concept totalement nouveau, ce qui impliquait un nouveau nom. J'ai jeté l'ancien nom Spinnewiel par-dessus bord et j'ai opté résolument pour 'Boudoir'. Le nom désigne une pièce confortable où la femme se prépare pour la soirée. Cette approche correspondait parfaitement à l'image que j'avais en tête. Je voulais adapter l'ensemble de l'intérieur à cette atmosphère. L'atmosphère renvoie aux années 50 et 60 : beaucoup de frises, des miroirs aux bords dorés, des sièges en daim. Tout devait refléter cette expérience, jusqu'aux cabines d'essayage. Nos clients devaient se sentir comme les dames qui s'habillaient dans les châteaux dans des pièces séparées avec leur propre style. L'image devait être parfaite.»

»



# Tijd om uw koffers te pakken...

**DE GRENZEN VAN DE VS EN CANADA ZIJN WEER OPEN!**

Noord-Amerika is het neusje van de zalm. Van de donkerrode vlaktes van Arizona tot de ruige pieken van de Canadese Rockies, hier vindt u landschappen die u ademruimte geven en waar u een scala aan wildlife spot.

Begin aan die langverwachte roadtrip, ontdek plaatsen waarvan u niet wist dat ze bestonden en verblijf bij de locals. Het is allemaal weer mogelijk! Want de grenzen van de VS en Canada zijn open voor internationale reizigers, mits volledig gevaccineerd.

Met Little America wordt uw reis naar de VS of Canada geheel naar uw eigen wensen ingericht. Met kleinschalige accommodaties, midden in de natuur en weg van de massa. Sommige accommodaties zijn voor 2022 al volgeboekt. Dus overweegt u een reis naar Canada of de Verenigde Staten? Wees er dan snel bij.

Neem contact op met een van onze reisexperts. Zij beantwoorden al uw vragen.

[www.littleamerica.nl](http://www.littleamerica.nl) | 030 760 733

**little.  
America**  
the biggest travel experience

created by TravelEssence

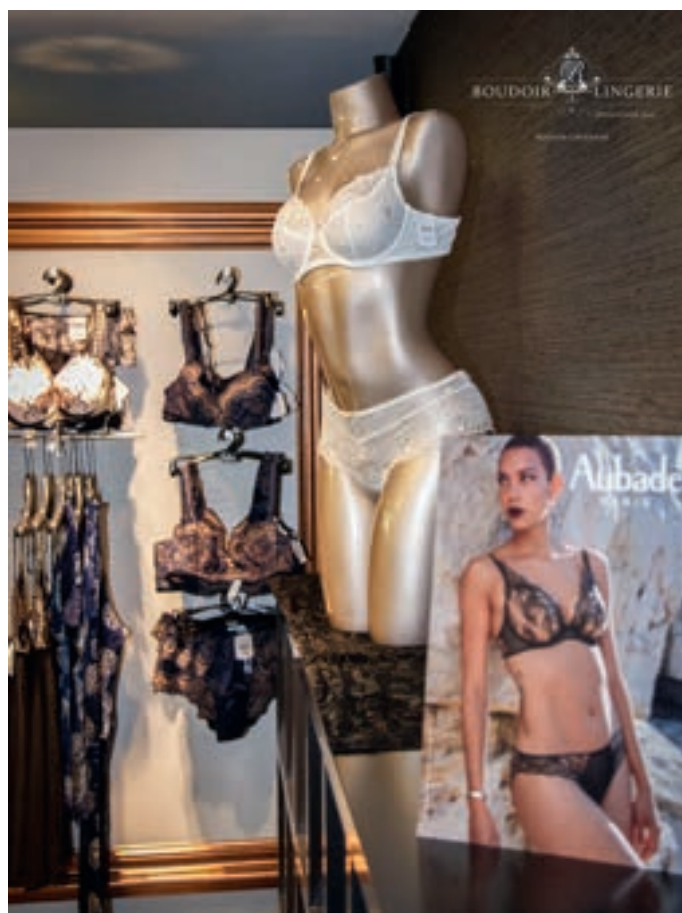
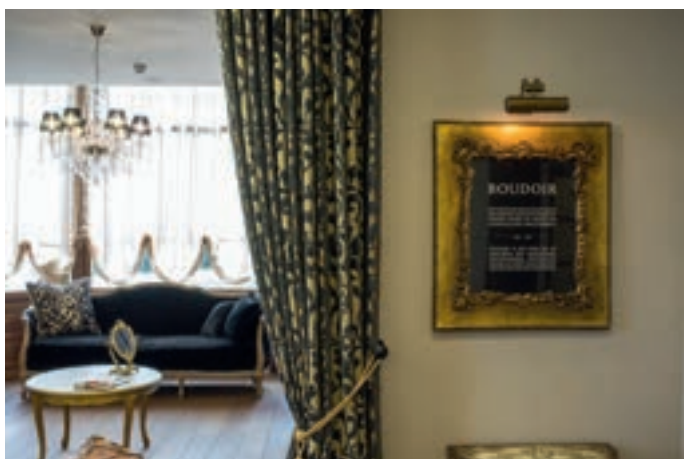


«Lorsqu'une cliente entre dans notre magasin, nous voulons lui réserver un accueil chaleureux. Si c'est la première fois qu'elle nous rend visite, un de nos stylistes la mesurera. Même si les dames connaissent leur taille, nous voulons quand même vérifier si elle est correcte, car souvent elle ne l'est pas. Nous voulons adopter une approche professionnelle. Ensuite, la cliente essaie différents soutiens-gorge de différentes marques. Un ensemble sexy, de la lingerie et de la corseterie bien ajustées, des vêtements de bain ou de nuit branchés. Chaque pièce est essayée et évaluée en concertation avec le styliste. Cette touche personnelle est très importante pour nous. Je vous déconseille d'acheter un soutien-gorge en ligne.

«C'est bien sûr un seuil à franchir en tant que client, mais nous voulons vraiment nous adresser aux gens de manière personnelle. Il ne doit pas y avoir de distance entre le vendeur et le client, les gens doivent se sentir chez eux. J'ai également poursuivi cette idée à l'intérieur. Les clients doivent sentir l'atmosphère familiale car elle les met à l'aise. Nous leur proposons des cabines d'essayage spacieuses, non pas avec des rideaux, mais avec des portes, afin que le client puisse tout essayer en toute intimité. Cette confidentialité est la base d'une relation de confiance.

Sunny Beel





Les stylistes de lingerie adoptent une approche très personnelle. Ils sont recrutés avec soin. Ce sont des personnes naturelles qui doivent être capables de traiter avec toutes les couches de la population, qu'elles soient âgées ou jeunes, fortunées ou non. Ils doivent être capables d'avoir une conversation parfaite mais aussi avoir un esprit commercial. La touche personnelle est la base, pas de comportement distant ou de traitement hautain. Il doit y avoir un déclic, et nous pouvons dire rapidement s'il y en a un. Les vendeuses doivent être très empathiques, car l'aspect psychologique est important. Les clients sont littéralement et figurativement nus. Lors du choix des marques, le confort de port, la coupe, la qualité et l'aspect mode sont les plus importants.

La dentelle est récemment redevenue très importante dans le choix de la lingerie. Sunny Beel : «Cela met l'accent sur le côté féminin des choses, alors que c'était différent auparavant. Tout était superficiel avec des soutiens-gorge ordinaires préformés. Corona redonne aux femmes l'envie de montrer leur côté le plus sexy. Cela se reflète également chez les fournisseurs. Les marques les plus populaires sont les labels de qualité nationaux Prima Donna et Marie Jo, les plus grandes marques en Belgique, mais la lingerie française est également populaire : Aubade, Lise Charmel, Chantal Thomas, Chantelle, Empreinte qui est spécialisée dans les grandes tailles. Nous proposons une cinquantaine de marques dans notre boutique, dont Louisa Bracq, Andres Sarda, & Love Stories, y compris des maillots de bain et des vêtements de nuit. »

»



Sunny Beel

Le département des maillots de bain s'est énormément développé. Nous sommes en activité depuis onze ans maintenant et, depuis six ans, ce segment est en plein développement, notamment parce que nous proposons des marques exclusives. Ils sont très populaires dans la région. Puis sont venues les robes de vacances, les tenues de plage et les tongs. En quelques années, notre gamme s'est considérablement élargie. À un certain moment, nous n'avions plus assez d'espace dans le magasin, alors il y a trois ans, nous avons ajouté 75 m<sup>2</sup> supplémentaires pour pouvoir présenter les maillots de bain de manière agréable.

Les messieurs ne viennent pas au magasin pour eux-mêmes. Ils sont parfois oubliés par les dames, alors que nous avons aussi un beau département pour eux. Les marques que nous vendons offrent un excellent confort, en particulier les sous-vêtements. Les marques telles que HOM et Calvin Klein sont les meilleures, surtout pour ceux qui optent pour des marques à la mode. Sans oublier la marque belge Mc Alson, connue pour ses boxers amples avec slip intégré, qui est populaire.

On constate que de plus en plus d'hommes accompagnent leurs partenaires. C'est bien qu'ils puissent choisir ensemble. On voit souvent cela autour des périodes de Noël et de la Saint-Valentin. Les hommes «kidnappent» alors leur femme et choisissent ensemble ce qui lui convient. De cette façon, les femmes sont sûres que les hommes aiment aussi. Nous constatons que le tabou autour de la lingerie est également en train de disparaître. Les hommes viennent même parfois seuls pour surprendre leur femme.

Boudoir souhaite également être présent dans d'autres lieux afin que les gens puissent nous connaître. C'est pourquoi nous organisons de temps en temps des événements, par exemple dans des restaurants. C'est là que de nouveaux clients nous trouvent. Ils voient également nos collections sans venir au magasin. Lors de nos défilés de mode, nous travaillons avec des personnes très normales et pas toujours avec des mannequins professionnels aux tailles parfaites. Les gens voient donc aussi des femmes avec une taille de bonnet plus grande, avec un peu de cellulite ou une taille supérieure. Nous ne voulons pas leur montrer des corps parfaits, mais des personnes très ordinaires comme ils le sont souvent eux-mêmes. Nos clients l'apprécient. Ces spectacles apportent également une dynamique supplémentaire à l'histoire du Boudoir. N'hésitez pas à entrer dans le monde de la sensualité, du charme et de la romance.

**Toutes les informations [www.boudoir-lingerie.be](http://www.boudoir-lingerie.be)**



**ABOVE & BEYOND**



## **Personne n'accorde autant de valeur à votre Land Rover que Land Rover Insurance**

---

**Amazon Insurance nv | Siège social et bureaux**

Posthofbrug 14 – 2600 Antwerpen – Belgique | tél 03 242 92 74 – fax 03 242 92 79 | [landrover.insurance@amazon.be](mailto:landrover.insurance@amazon.be)

Land Rover Insurance est le nom commercial d'Amazon Insurance SA, inscrite et agissant comme agent d'assurances avec nr. FSMA 34.005 pour les entreprises d'assurances Baloise Belgium autorisée sous le nr. de code 0096 avec nr. FSMA 24.941 A et Euromex SA, sous le nr. de code 0463, pour la protection juridique.

City Link, Posthofbrug 14, 2600 Antwerpen, Belgique – Tél.: +32 3 242 92 74 – Fax: +32 3 242 92 79

# Wheels & Things



Avec son vieux Range Rover «Team Big George», l'équipe de Wheels & Things participera bientôt au Baltic Sea Circle Winter Rally. Avec leur participation, Patrik Verheeken et son fils Loic veulent récolter des fonds pour la Ligue flamande de la SEP.

Texte: Steven Verhamme

Patrick, qui est passionné de voitures et de vieilles voitures, a pris en main le vieux Range Rover et l'a rendu complètement prêt pour le rallye. Entre-temps, de nombreuses personnes ont récolté une belle somme d'argent pour l'organisation caritative choisie.

Sur la page Facebook de Wheels & Things, vous pouvez voir de superbes photos des rallyes précédents. L'équipe voulait utiliser ses talents pour récolter des fonds pour une œuvre de charité. Le montant est déjà intéressant, mais chaque euro est et reste le bienvenu.

**Patrick Verheeken:** «L'amour pour les anciens a commencé une fois à Zolder. J'ai été invité par un ami à me rendre au VAB car happening. Ma fille, alors âgée de huit ans, a insisté pour venir avec moi. Comme elle aimait vraiment ça, on a continué à y aller. Un jour, nous avons rencontré un garagiste qui parlait des anciens avec beaucoup d'enthousiasme. Je pense qu'il m'a infecté davantage.»

«J'ai ensuite acheté ma première voiture de collection. Mon fils, qui était encore petit à l'époque, l'aimait tellement qu'il utilisait la voiture pour s'asseoir sur la banquette arrière et jouer à sa gameboy. Lorsque je l'ai vendue, j'ai d'abord choisi une Mini, puis une BMW 850. En 2019, j'ai piloté mon premier grand rallye avec cette dernière voiture: le rallye d'Écosse. Avec mon fils, j'ai parcouru 3500 km en à peine huit jours. Je

peux recommander quelque chose comme ça à tous les pères qui ont un fils: c'était du pur temps de qualité.»

«En 2020, lors de la première vague corona et du verrouillage qui l'a accompagnée, mon entreprise s'est complètement arrêtée et j'avais donc du temps libre supplémentaire à disposition. J'ai commencé à chercher un nouveau rallye : c'était le Baltic Sea Circle Winter Rally. Il débute à Hambourg et s'étend sur un total de 8700 kilomètres. Le rallye mythique a lieu en février et se déroule donc dans la neige et la glace à des températures pouvant atteindre -40 degrés. Ce qui est passionnant, c'est que le matin, vous ne savez pas où vous allez dormir la nuit, car vous ne pouvez jamais prévoir le chemin que vous allez parcourir ce jour-là. Vous devez deviner où vous allez vous retrouver le soir. À cet endroit, vous devez ensuite trouver un endroit où passer la nuit. Si vous voulez participer, vous devez également mettre de côté une somme d'argent pour une œuvre de charité. L'un de mes meilleurs camarades et un bon ami sont atteints de sclérose en plaques, le choix était donc évident.»

«Je vais refaire le rallye de Hambourg avec mon fils, mais j'ai trouvé un autre couple de fous pour nous accompagner, donc nous serons toujours avec deux voitures. Vous vous retrouvez dans des situations où il est préférable d'avoir une deuxième voiture en réserve en raison des conditions





*climatiques difficiles. Quand on sait que le Range Rover a 340 000 km au compteur, il peut arriver qu'il tombe en panne. Il est alors recommandé d'avoir une voiture de rechange en réserve.»*

*«J'espère collecter un total d'environ 5000 euros. Je ne sais pas si ça va marcher. Nous recevons beaucoup d'attention et j'ai de nombreux fournisseurs qui veulent nous sponsoriser. Chaque euro est le bienvenu. C'est pourquoi nous faisons beaucoup de publicité pour notre participation. Plus les gens connaissent cette initiative, plus ils peuvent donner. Wheels and things, qui est un peu notre bébé, a offert son soutien et aidé à la promotion. Sur le site web, nous atteignons environ 1200 visiteurs uniques par mois. Ce média permet donc de faire connaître le rallye et notre projet. Sur la page, vous trouverez également des reportages photo destinés aux amateurs de voitures classiques, mais il y a un an, nous avons ajouté un module pour les voyages en voiture qui est très populaire.»*

*«Notre voiture s'appelle Big George. Ce nom n'a pas été choisi par hasard et est une conséquence du nom que nous avons donné à notre autre voiture, la BMW. On l'appelle Bella parce qu'elle boit de l'essence comme une vache. En fait, le Range Rover aussi. Nous avons pensé à lui donner un nom britannique et comme la voiture a l'air grande, nous avons trouvé le nom Big George. Un nom qui correspond bien à la réalité. Nous espérons que le Baltic Sea Circle Rally sera un grand succès et, secrètement, nous rêvons déjà d'un voyage à Vladivostok. Un voyage de plus de 15 000 kilomètres. Nous aimerions le faire aussi, mais en tant que travailleur indépendant, je ne peux pas laisser mon entreprise derrière moi pendant 40 jours. Nous verrons ce qui se passera à l'avenir; c'est et cela reste un rêve silencieux.»*

**Vous pouvez trouver toutes les informations sur [www.wheels-and-things.com](http://www.wheels-and-things.com)**

**Si vous voulez nous suivre, vous pouvez le faire sur notre page FB:**

**[www.facebook.com/balticseacirclewinter](https://www.facebook.com/balticseacirclewinter).**

# La sécurité sans les contrariétés ? C'est notre spécialité!



SMART & EASY SOLUTIONS  
**prosecurity**.be



Comptant plus de 15 ans d'expérience et 5000 clients satisfaits, Prosecurity est le partenaire tout indiqué pour une protection hautement qualifiée de votre habitation ou entreprise.

Que vous promet Prosecurity ? Des conseils avisés, une solution adaptée à chaque projet, du matériel de haute qualité. Nos installations de protection sont toujours équipées des technologies les plus fiables et les plus sophistiquées, conjuguant facilité d'emploi et design. Vous pouvez en outre compter sur le service personnalisé de notre équipe, garanti 24 heures sur 24. Et ainsi, dormir sur vos deux oreilles.



Prosecurity est un installateur agréé MIBZ pour systèmes d'alarme et caméras de surveillance ON0465346513

## CONTACTEZ-NOUS

Prosecurity Hasselt  
011 36 78 90

Prosecurity Bruxelles  
02 669 15 11

Prosecurity Anvers  
03 808 03 12

Prosecurity Louvain  
016 36 04 53

Prosecurity Gand  
09 395 09 02





Peak Performance®



VISIT US IN OUR STORE IN KNOCKE OR ON [PEAKPERFORMANCE.COM](https://www.peakperformance.com)

SUPER CHRONOMAT

| HULPIAU OOSTENDE

Leopold II-laan 21 / 8400 Oostende  
059 70 35 59 / [www.hulpiau.be](http://www.hulpiau.be)

| VANHOUTTEGHEM GHENT

Dampoortstraat 1-3 / 9000 Gent  
09 225 50 45 / [www.vanhoutteghem.com](http://www.vanhoutteghem.com)

| TENSEN JUWELIERS

Huidevettersstraat 46 / 2000 Antwerpen  
03 231 98 98 / [www.tensen.be](http://www.tensen.be)

  
**BREITLING**  
1884

#SQUADONAMISSION



NEW **N M** MUSIC

# Absolument essentiel

*Depuis 1979,  
nous prenons soin de vos envies*

- Haute-fidélité
- Home cinéma
- Intégration



343-345, chaussée d'Ixelles  
1050 Bruxelles - T. : 02 647 71 70

[www.newmusic.be](http://www.newmusic.be)



Des milliers de mètres carrés d'inspiration pour la maison

# Intérieurs élégants chez Charrell Home Interiors

**S**i l'année et demie écoulée nous a appris quelque chose, c'est que notre mode de vie a une grande influence sur notre bien-être. Un bel intérieur qui correspond parfaitement à vos goûts personnels vous rend heureux et détendu. Avec les meubles élégants de Charrell Home Interiors, que vous pouvez personnaliser entièrement selon vos souhaits, vous pouvez faire de votre maison un véritable chez-soi.

Photos © Charrell Home Interiors

## CONÇU SUR MESURE POUR VOTRE INTÉRIEUR

Charrell Home Interiors est connu depuis plus de 20 ans pour sa collection d'intérieur exclusive, son service personnalisé et son ameublement total sur mesure. Lorsque vous entrez dans l'un de leurs magnifiques showrooms à Geel, vous êtes entouré de milliers de mètres carrés d'inspiration pour l'habitat. «Les salles d'exposition sont aménagées dans de nombreuses pièces et espaces de vie, de sorte que vous pouvez facilement imaginer comment vos pièces préférées se présenteraient dans votre propre maison», explique Yannick Breckpot, directeur. «Chez Charrell Home Interiors, vous pouvez trouver toutes sortes de meubles et de décorations. La collection se caractérise par des pièces élégantes dans un style contemporain et moderne. Tous les meubles sont disponibles dans de nombreuses tailles standard, mais ils peuvent également être fabriqués sur mesure afin de s'intégrer parfaitement à votre intérieur. En outre, ils sont disponibles dans une très large gamme de tissus luxueux et de types de bois faciles à combiner. De cette façon, vous êtes assuré d'avoir un intérieur exclusif qui s'intègre parfaitement à votre style personnel.»

Vous cherchez de l'inspiration? Jetez alors un coup d'œil au site Web de Charrell Home Interiors. «On peut y trouver beaucoup d'idées. Non seulement vous y trouverez la majorité de la collection, mais vous pourrez également voir des dizaines d'intérieurs exceptionnels de clients satisfaits.»



## CHARRELL'S ANGELS

Vous préférez faire appel à un professionnel pour aménager l'intérieur de vos rêves? Bonne nouvelle: chez Charrell Home Interiors, les Charrell's Angels sont à votre service. « Une équipe de sept décorateurs d'intérieur expérimentés vous aidera à choisir parmi notre vaste gamme de canapés, d'armoires, de chaises et de tables. Ce sont tous des spécialistes de l'intérieur motivés qui vous conseilleront et vous aideront à créer un univers atmosphérique, intemporel et harmonieux. Ils peuvent vous conseiller sur le choix et la position des meubles, la décoration des fenêtres, la couleur des murs, les revêtements de sol, etc. Ils vous aident à choisir, en tenant toujours compte de votre personnalité et de vos goûts. Ils sont également





heureux de vous rendre visite à votre domicile et d'écouter vos souhaits et vos besoins. De cette façon, ils peuvent facilement évaluer ce qui est vraiment nécessaire et tenir compte du mobilier déjà présent. Il n'est pas toujours facile de créer un bel ensemble avec vos nouveaux achats et les meubles déjà présents. Mais ne vous inquiétez pas, nous sommes là pour vous aider. Sur la base de toutes les informations obtenues, les architectes d'intérieur élaborent une proposition qui est, bien entendu, analysée en détail avec le client.»

#### PROJETS

Avec ses différentes options de projet, Charrell va bien au-delà du conseil traditionnel. «Voulez-vous simplement des conseils en matière de couleur ou d'intérieur? Votre intérieur doit-il subir un lifting complet? Vous souhaitez combiner harmonieusement des meubles ou des éléments de décoration existants avec de nouveaux éléments? Vous avez besoin d'une menuiserie sur mesure? Vous avez besoin de décoration de fenêtres, de peinture ou de parquet? Peut-être envisagez-vous une rénovation (totale) où vous laissez tout entre les mains de Charrell. De la conception à la coordination en passant par le suivi du résultat final, à peu près tout est négociable. Qu'il s'agisse d'un petit ou d'un grand projet, l'équipe de Charrell le suit avec tout autant de soin.»

#### BUREAUX ET HORECA

Votre espace de travail mérite lui aussi d'être esthétique, que ce soit à la maison ou au bureau. Parce que travailler dans un environnement attrayant rend plus heureux et plus productif. De nos jours, une table et une chaise de bureau standard ne sont plus appropriées. Charrell Home Interiors ne se contente pas de meubler les propriétés résidentielles, mais aussi les bureaux et leur donne un aspect de bon goût. Ainsi, vous et vos employés pouvez travailler et vous rencontrer de manière agréable. En outre, Charrell Home Interiors aménage également des restaurants, des bars et des hôtels. «Nous équipons aussi les établissements de horeca avec du mobilier de notre collection Charrell et des éclairages d'Atmooz. Ce sont toujours de très beaux projets.»

#### ATMOOZ

Il y a quelques années, Atmooz, la «fille» de Charrell Home Interiors, est née. Cette marque contemporaine d'éclairage et de décoration est disponible dans la boutique et est également vendue en ligne. «Ce sont des produits au look élégant, mais dont le prix est très abordable», explique Yannick. «Actuellement, la gamme se compose de plus de 200 lampes suspendues, lampadaires, tables d'appoint et décoration dans un style contemporain, mais bientôt la collection sera étendue à 400 produits. Ne manquez donc pas de garder un œil sur le site [Atmooz.com](http://Atmooz.com).» »



PROJET CP:

*Dans cet impressionnant projet de décoration intérieure, les Anges ont prouvé que les éléments authentiques de la villa magnifiquement rénovée peuvent être parfaitement combinés avec le mobilier contemporain et intemporel de Charrell.*

---



PROJET TK:

*Dans ce projet de décoration intérieure, les anges de Charrell ont pu se laisser aller dans une nouvelle maison. Malgré les éléments légers, tels que le canapé, la table et les chaises, la maison respire toujours la chaleur.*

---



PROJET GB:

*Ici, les architectes d'intérieur ont opté pour un aménagement avec des tables basses Zina et deux ottomans. Le grand avantage est que le salon ne devient jamais ennuyeux et que vous pouvez varier l'ameublement.*

---



PROJET WW:

*Une personnalisation parfaite, les bons matériaux et des meubles soigneusement sélectionnés rendent l'intérieur de ce projet très personnel. Les Anges ont également créé un coin salon accueillant où vous pouvez recevoir vos invités avec style et prendre un apéritif.*

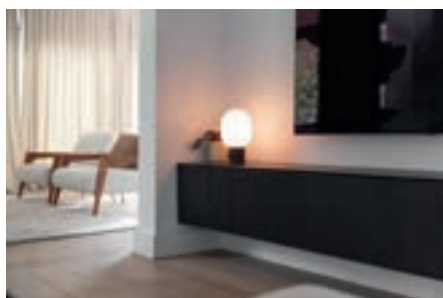
---





## UNE BRISE(CHARELL) FRAÎCHE

*Un vent frais (Charrell) souffle sur cette charmante maison, mais les touches familières et chaleureuses sont restées. Les couleurs noyer et terre cuite sont les dénominateurs communs de tout le projet, apportant une classe et une tranquillité immédiates. L'un des grands atouts de cette maison sont les grandes fenêtres qui invitent la lumière du jour à entrer partout. La table de salle à manger ovale Granvelle avec son plateau en marbre céramique reflète magnifiquement la lumière. Les chaises Verbier autour de la table sont faites sur mesure, sans ouverture dans l'accoudoir et avec des pieds en noyer, tout comme les pieds de la table et du buffet Bridge. Dans le coin salon, les sièges Aleto, également dotés de pieds en noyer, sont à l'honneur. Le canapé en terracotta tendance a été spécialement conçu pour ce projet. La table basse Zina et le pouf rendent l'ensemble dynamique, le choix des matériaux le rend chaleureux. Dans le coin TV, le canapé Metropole et la table basse Cloud créent une atmosphère chaleureuse. Le meuble TV Ribble, également fabriqué sur mesure, semble flotter entre les deux murs et sa structure nervurée crée un effet spécial. L'éclairage design d'Atmooz est présent dans toute la maison. Le résultat ? Il y a quelque chose d'intéressant à admirer sous tous les angles.*



**Plus d'infos: [www.charrell.be](http://www.charrell.be) – [www.atmooz.com](http://www.atmooz.com)**

Le magasin Charrell Home Interiors est situé à Geel (Vossendaal 10) et est également ouvert le dimanche après-midi.

# Exclusieve (VAKANTIE)WONINGEN EN INVESTERINGSOBJECTEN in Oostenrijk

Alpendreams

www.alpendreams.eu



© Schmittenhöhebahn AG

## RUST, RUIMTE, EEN EIGEN PLEK IN DE NATUUR.

Meer dan ooit is daar behoefte aan.  
En waar zit u dan beter  
dan in Oostenrijk?



## DAAROM ALPENDREAMS

Wij kennen Oostenrijk als geen ander. Het voor onze klanten **selecteren van de mooiste plekjes in Oostenrijk is waar we in gespecialiseerd zijn.** Wij gaan voor locaties waar we **zelf in geloven**, in bekende en (nog) minder bekende dorpen; met **vele partners** waar we inmiddels jaren prima mee samenwerken. Dat geeft **rust** en zekerheid. Wij begeleiden bij uw aankoop in Oostenrijk van het allereerste contact tot en met de oplevering/overdracht. Onze dienstverlening ter plaatste ontzorgt en brengt **geen extra kosten** met zich mee. Tot slot zijn wij als enige aanbieder in Oostenrijk Mondy Approved: een grote extra **zekerheid** voor u!



ALPENDREAMS  
info@alpendreams.eu  
www.alpendreams.eu

Tel NL: +31 (0)6 52 06 61 70  
Tel AT: +43 (0)6 991 0658 625  
Tel BE: +32 (0)497 47 41 46

**RENDEMENT. EXCLUSIVITEIT. ONTSPANNING. (SNEEUW)ZEKERHEID.**



Photos non contractuelles, pouvant être sujettes à modifications.

# Progression constante.

**Développement permanent.** Notre très populaire camper van CLIFF se surpasse en présentant la nouvelle version RT. Avec son toit relevable, ce Camper Van procure encore plus de liberté et d'espace aux aventuriers. Peu importe l'implantation choisie, c'est le véhicule de sa catégorie qui offre le maximum d'espace de couchage. Et le tout à un rapport qualité/prix imbattable puisqu'il est disponible à partir de 46 490 euros. Bien sûr, avec en prime la qualité supérieure „Made in Germany“. Votre aventure commence maintenant !

**Sunlight** 

[www.sunlight.de/fr-be](http://www.sunlight.de/fr-be)





# AUDIOMIX

## Add emotion to your life

Transformez votre maison en foyer sublimes de hifi, audio et domotique exclusive.

Chez Audiomix, nos experts seront ravis de vous accompagner tout au long de ce trajet. Notre excellente connaissance des produits, nos conseils personnalisés et des démonstrations dans notre showroom vous aideront à choisir la solution complète qui vous conviendra le mieux.

Nos techniciens experts en soigneront l'installation.  
Il ne vous reste plus qu' à vous détendre et profiter.

**Pour de plus amples informations visitez notre showroom  
Liersesteenweg 321, 3130 Begijnendijk**



## Our mission

It is our mission to help customers and organizations increase brand awareness by means of qualitative personalized business gifts and promotional items.

We also ensure that customers keep their employees on thank you in an appropriate way with a Christmas package and/or end-of-year gift.

Finally, we also focus more on finding appropriate workwear or promotional textiles. Turn your employees into brand ambassadors for your business.

## Our vision

L'excelent, a star company.

At L'excelent we always go for quality items on a social deliver responsibly to our customer.

We do this by focusing on our employees and importers to a higher level.

Of course we take into account that at our production does not use child labor. Through a constant focus from us and our suppliers, we go for a maximum result with a tight deadline.

Our motivated team of experts will help you at all times and search for the best solution for your challenge. With a spacious assortment and the necessary knowledge we are a step ahead of our competitors.

# L'excelent



[WWW.3920.BE](http://WWW.3920.BE)



## Our specialties:

- ★ Workwear
- ★ Business gifts
- ★ promo textiles
- ★ end-of-year gifts
- ★ promotional gadgets
- ★ protective equipment

NOW ALSO

[WWW.WERKKLEDIJ.BE](http://WWW.WERKKLEDIJ.BE)

## Some of our brands



# Comme un Robinson en Terre du Milieu

# Destination Sao Tomé & Príncipe

**B**aignée par les eaux équatoriales du Golfe de Guinée, à cheval sur l'équateur, la destination de Sao Tomé e Príncipe, une des deux plus petites nations d'Afrique, se compose d'un archipel de plusieurs îles paradisiaques dont l'origine volcanique remonte à moins de 30 millions d'années. La partie émergée qui compose la terre ferme est le résidu d'anciens stratovolcans posés à même le fond de l'océan Atlantique à 300 km au large des côtes du Gabon.

Texte: Bruno Van den Bossche - photos: HBD Príncipe et Roça Belo Monte





Sao Tomé, la plus grande des deux îles principales qui fait moins de 50 km de long pour un maximum de 27 de large, compte une faible densité de population avec à peine plus de 200,000 habitants. Émergeant directement de l'océan, avec un point culminant qui dépasse les 2,000 m entouré d'un grand nombre de pics de basalte noir, recouverte de forêt tropicales luxuriantes, entourée de plages au sable fin et des eaux turquoise de l'océan, l'île offre des paysages dramatiques de toute beauté. Située à 150 km plus au nord, Príncipe, plus petite et beaucoup plus sauvage que sa grande sœur, ne fait que 20 km de long sur 12 de large avec une population d'environ 8,000.

Paradis tropical par excellence sur fond de paysages aussi magnifiques que dramatiques, les amoureux de nature pourront profiter de la végétation équatoriale, des plages idylliques et de la vie marine riche. Traduite en couleur, la destination offre les contrastes du basalte noir, du vert luxuriant, des plages de sable blanc, du turquoise des lagons et du grand bleu de l'océan. Situées sur l'équateur, les îles connaissent un climat tropical chaud et humide avec une température constante de 26 à 32 °C et se laissent visiter toute l'année. Inutile de dire que la végétation dense ne serait pas sans pluies régulières essentiellement concentrées sur les jungles du sud-ouest des îles. Il pleut 5 fois moins sur les côtes du nord et de l'est. Désertes jusqu'à la fin du 15<sup>ème</sup> siècle, les îles furent colonisées par les Portugais qui en firent une plaque tournante de la traite négrière atlantique, entre autres pour alimenter les besoins de main-d'œuvre dans les plantations sur le sol volcanique fertile. Initialement la canne à sucre, puis le café et finalement le cacao introduit en 1822 et dont les îles furent longtemps un des premiers producteurs au monde.

Le cacao à Sao Tomé est aussi associé au nom de Claudio Corallo considéré comme le producteur du meilleur chocolat au monde. Pour savoir pourquoi il est si unique, une visite sur l'île s'impose ...

Une fois sur les îles, il est incontournable de visiter ces multiples plantations historiques au charme colonial appelées "Roças". Certaines en ruine, d'autres toujours actives où se cultive un excellent café et se produit un chocolat sublime!



L'identité culturelle créole des Santoméens trouve son origine dans le mélange de populations originaires de l'Angola en Afrique, du Portugal et des îles du Cap Vert. Sans véritable richesse matérielle, le bonheur et la bonne humeur sont toujours au rendez-vous avec les habitants du pays qui restent fidèles à leur devise du tout en douceur: "Lev, Lev"!!!

D'un climat tropical entouré des eaux de l'océan, la gastronomie des îles traduit ses origines européennes et africaines, et reste bien entendu axée sur les produits de la mer, les fruits et les légumes tropicaux. Un séjour à Sao Tomé serait incomplet sans déjeuner à Roça São João, à la table du Chef de renommée internationale: João Carlos Silva.

Les plages isolées - "Praia" en Portugais - qui font la réputation des îles se nomment Banana, Battery, Preta, Francine, Macoco, Micondo, Piscina, Café, Boi de Uba, Grande, Caju, etc. Non seulement paradisiaques mais souvent parfaitement désertes, vous en profiterez en toute exclusivité.

La plongée ici est à la fois excellente et variée, allant des jardins de coraux peu profonds au grand bleu des tombants abrupts qui plongent à plus de 2,000 mètres! Les rencontres avec les tortues marines, les dauphins et les baleines y sont fréquentes. Les récifs tropicaux qui entourent les îles contiennent une vie marine très riche et permettent le snorkeling.

Les parcs nationaux couvrent les parties sauvages du centre et du sud-ouest et englobent les altitudes plus élevées des deux îles principales. Ces régions à la pluviométrie plus importante offrent un vaste réseau de sentiers de randonnée au travers de superbes paysages pour aller découvrir de jolies chutes, de belles cascades, et toute une faune et une flore purement endémique.





Destination d'écotourisme par excellence, les nombreuses activités et expériences sont orientées vers la nature au travers de l'accueil sincère des habitants. Si certaines visites se font en véhicule 4x4, en quad ou en bateau, ce sera surtout à pied, à la nage, en plongée, en kayak que vous en profiterez le plus.

En matière d'hébergement, plus exclusive que l'île principale, Principe offre les meilleures adresses telles que Roça Belo Monte, Roça Sundy, Sundy Praia et Bom Bom. Sur Sao Tomé, le choix est plus large allant des villas à louer en toute indépendance aux Roças restaurées au charme d'antan sans oublier les Pousadas, les petits lodges et les quelques hôtels plus luxueux comme Omali et Pestana. Ici pas d'hôtel de type resort géant pour le plus pur bonheur d'un accueil personnalisé.

L'accessibilité limitée et difficile de cette ancienne colonie Portugaise, sinon d'obliger un voyage aérien via Lisbonne, est aussi la garante d'une destination paradisiaque qui restera encore longtemps protégée du tourisme de masse.

Amoureux de nature, passionnés d'îles paradisiaques, amateurs de randonnées, plongeurs, en quête de destinations en dehors des sentiers battus, loin de toute forme de tourisme de masse ... cette destination de tranquillité à l'état pur est faite pour vous!



Bruno Van den Bossche

N'hésitez pas à nous contacter pour des idées d'itinéraires et des détails sur la destination. Inspiration Africa se fera un plaisir de vous conseiller et de vous assister dans l'organisation de vos prochaines vacances à Sao Tomé e Principe ... en "Terre du Milieu".

+32 499 334683 - [brunov@inspirationafrica.travel](mailto:brunov@inspirationafrica.travel) - [www.inspirationafrica.travel](http://www.inspirationafrica.travel)



# Minerva Bike Outlet

Bergiestraat 32  
(zone industrielle leperleekanaal)  
B-8900 Ypres (leper)  
(suivre zone F3)

[www.minerva.be](http://www.minerva.be)

- Choix d'accessoires pour vélos, vêtements pour cyclistes, équipements de fitness, scooters 50 CC...
- Excellent service après-vente
- Plus de 10 000 vélos en stock
- nous acceptons les éco-chèques
- Reprise possible de votre ancien vélo à l'achat d'un nouveau vélo
- livraison gratuite à domicile



Pour plus d'informations et pour fixer un rendez-vous, téléphonez au 057/362740 ou envoyez un mail à [info@minerva.be](mailto:info@minerva.be)

## VENTE DIRECTE AU CONSOMMATEUR

Heures d'ouverture: lu-ma-me-ve-sa  
de 10h. à 12h. et de 13h. à 18h.

### VÉLOS ÉLECTRIQUES

Avec 3 ans de garantie totale

À PARTIR DE  
€ 695



### VÉLOS DE COURSE

À PARTIR DE  
€ 299



### SCOOTER ÉLECTRIQUE

À PARTIR DE  
€ 1.695



### MAILLOT OU CUISSARD DE COURSE

À PARTIR DE  
€ 14,95

### VÉLOS DE VILLE

À PARTIR DE  
€ 149

Minerva

andrea  
Iaffi

PRORACE de Naeminck

Scoppio

# Profiter de l'extérieur, le bonheur ultime.

**Visitez nos showrooms:**

Asse, Braine l'Alleud, Brugge, Charleroi, Eke, Geel, Herstal, Kontich, Kuurne, Lievegem, Lochristi, Mechelen, Namen, Ninove, Roeselare, Schoten, Sint-Niklaas, Tienen, Wetteren, Wilsele

**Exterioo conceptstores:**

Arlon, Hasselt, Knokke, Oudenaarde, Zaventem

**oVerstock** garden

**PLUS VITE, PLUS LOIN,  
PLUS SÛR**

**QUE DIRIEZ-VOUS  
D'OPTER POUR UNE  
CONNEXION PROFESSIONNELLE ?**

Depuis 10 ans, VERIXI met son réseau à la disposition des grandes entreprises. À présent les petites et moyennes entreprises peuvent aussi en profiter.



**VERIXI S.A.**


Rue André Dumont, 9 | B-1435 Mont-Saint-Guibert  
TVA BE 0818.953.776 | Sales 0800 29 595 | Support 0800 29 599



[www.verixi.com](http://www.verixi.com)

DÉCOUVREZ NOS CRÉATIONS ARTISANALES PERSONNALISÉES.  
CHAQUE BIJOU EST UNE PIÈCE UNIQUE CRÉÉE EN ÉDITION LIMITÉE.

# JEWELS KISSED BY A ROSE



## RÉALISATION SUR MESURE ÉGALEMENT POSSIBLE

Outre l'orfèvrerie, Kris Baele maîtrise l'art peu répandu de la technique de la cire perdue. Voilà pourquoi il peut répondre parfaitement à la demande de chaque client.

## DE L'ANCIEN AU NEUF

Souhaitez-vous honorer le passé, tout en ayant le regard résolument tourné vers l'avenir ? Venez profiter de l'occasion pour discuter de nouvelles créations à partir de matières existantes!



Montres et bijoux  
de la Belgique

# Une qualité supérieure pour l'homme exigeant



Ces dernières années, la marque Gemini s'est imposée dans le monde des accessoires de style pour hommes. L'entreprise crée des montres et des bijoux exclusifs en collaboration avec des bijoutiers belges, et poursuit ainsi des valeurs et des normes élevées. Avec les bijoux et les montres «NXT», une nouvelle collection contemporaine est en vente aujourd'hui. «Nos clients ont une nette préférence pour une qualité élevée, mais également abordable», déclare Arne Schelkens de Gemini.

Photos © Gemini

## NORMES ET ATTENTES ÉLEVÉES

«Gemini a commencé par des bracelets en perles, dont nous avons vendu des centaines de milliers aux États-Unis et à l'étranger», explique Arne. «Comme son nom l'indique, nous passons maintenant à l'étape suivante et nous nous concentrons sur l'élargissement et l'approfondissement de notre gamme pour hommes avec la collection NXT. Nous voulons être bien plus qu'un producteur de bracelets de perles et nous avons travaillé dur ces deux dernières années pour mettre au point une nouvelle collection. Nous n'avons pas renoncé à notre ADN et continuons à opter pour des créations uniques avec des matériaux nobles comme le titane, le carbone et la pierre naturelle pour la nouvelle collection. Outre les bracelets, nous pouvons

désormais proposer des montres et des colliers. Les bijoux élégants pour hommes sont une tendance qui nous vient des États-Unis, mais nous ne la copions pas à la légère. Sur la base de ce que nous voyons à l'étranger, notre équipe de conception belge crée de nouveaux modèles et les adapte à nos normes et attentes élevées. Les bijoutiers locaux sont habitués à respecter ces normes et valeurs élevées, c'est pourquoi nous travaillons en étroite collaboration avec eux. En ce sens, vous pouvez considérer notre pays comme une sorte de laboratoire. Si le consommateur belge adopte notre produit, alors nous savons que notre test a été réussi et que nous passons également les contrôles de qualité ailleurs.»



## PROJETS SOCIAUX

Il convient de noter que les montres et les bijoux sont non seulement conçus en Belgique, mais également choisis pour être produits localement. En soi, ce n'est pas une nouvelle spectaculaire, mais les Gemini choisissent de travailler intensément avec des organismes à but non lucratif et des projets d'affaires sociales. «Depuis 2018, nous sommes officiellement reconnus comme un produit Handmade in Belgium par l'association belge UNIZO. Nos bijoux sont assemblés, contrôlés et emballés dans trois projets d'entreprises sociales dans notre propre pays. Nous fournissons ainsi du travail à quelque 80 personnes souffrant d'un handicap physique ou mental. Ensemble, nous nous efforçons d'atteindre un niveau supérieur afin d'accélérer leur réintégration dans la société. Ils se voient offrir un travail varié, axé sur un travail de précision de haute qualité. Nous savons par expérience que cela est source d'inspiration pour les gens et renforce leur estime de soi. Je tiens à souligner que tant les projets d'entreprises sociales que Gemini ne font aucun compromis sur la qualité. Chaque pièce finie est méticuleusement vérifiée pour s'assurer qu'elle répond à toutes les normes de qualité et de garantie avant d'être envoyée au distributeur.»

## MATÉRIAUX NOBLES, LOOK CONTEMPORAIN

Gemini est devenue une marque importante pour le secteur belge de la bijouterie. «Notre objectif est d'avoir un distributeur dans chaque ville de Belgique. Nous sommes fiers d'être une marque belge dans un secteur qui est généralement dominé par des acteurs internationaux. Nous n'avons pas l'intention de nous positionner comme des concurrents pour le très haut de gamme. Les montres suisses sont excellentes, mais malheureusement aussi très chères. Gemini vise la qualité à un prix abordable. Être bon marché ne nous intéresse pas non plus, nous offrons un bon rapport qualité-prix. Pour nos bracelets, par exemple, nous n'utilisons que des pierres naturelles de première classe A. Elles proviennent du monde entier, de l'Afrique du Sud à la Norvège. Les métaux précieux tels que le titane et le carbone japonais sont notre norme pour créer un produit haut de gamme. Nous nous distinguons également en termes de design. Bien qu'il s'agisse d'une technique assez délicate, nous optons souvent pour un design octogonal, par exemple. Le design subtilement angulaire séduit, tout comme l'aspect mat obtenu en travaillant avec de l'acier ou du titane brossé, un phénomène de plus en plus courant aujourd'hui dans les montres et les voitures du segment du luxe. Nos bijoutiers sont exigeants - et à juste titre ! - nous faisons donc tout ce qui est en notre pouvoir pour répondre à leurs demandes et à leurs attentes.»

»



#### CLASSE RAFFINÉE

Un autre lien belge est constitué par les visages qui attachent leur nom à la marque. «Nos bracelets, colliers et montres sont conçus pour être portés par des hommes. Le choix est très large, chacun peut acheter l'accessoire de son choix chez nous. En effet, nous collaborons avec des «hommes» connus tels que Bartel Van Riet et Kürt Rogiers. Avec succès, car nos ambassadeurs belges attirent beaucoup d'attention et sont une excellente publicité pour nos accessoires. Bien que nous soyons clairement une marque pour hommes, nos créations dégagent toujours une classe raffinée. La nouvelle collection NXT s'adresse également aux jeunes, qui portent de plus en plus de bijoux. Ils constituent une part importante de notre public cible, mais - et que cela soit bien clair - nous n'oublions pas notre clientèle plus âgée et apportons un beau mélange qui plaît à tout homme contemporain. Les montres et les bijoux vont de pair et peuvent compléter la tenue d'un homme. Vous recherchez une qualité supérieure issue du sol belge ? Alors vous pouvez venir chez nous.»

**Plus d'infos: [www.gemini-official.com](http://www.gemini-official.com)**





## LA MER À PERTE DE VUE : LE RÊVE !

- Ici, la mer est votre jardin
- Une vue imprenable sur la nature
- Visitez notre appartement-témoin
- Luxe et bien-être à La Panne

### Ziit Residences

Nieuwpoortlaan 151 - 161  
8660 De Panne  
info@ziit.be | [www.ziit.be](http://www.ziit.be)



vendu à  
**90%**

## OFFRE TEMPORAIRE

2e garage gratuit  
à l'achat d'un appartement avec garage

### Information et vente

Zeelaan 202, 8660 De Panne - T. 058 42 12 39  
Dynastielaan 2, 8660 De Panne - T. 058 41 35 61  
info@agencemulier.be | [www.agencemulier.be](http://www.agencemulier.be)





# Kris Baele honore un artisanat traditionnel

## Unique, contemporain et fait à la main sur commande

**D**es bijoux créés dans son propre atelier, du premier coup de crayon au dernier polissage : le bijoutier Kris Baele de Wetteren fabrique chaque pièce à la main et perpétue ainsi la tradition familiale de génération en génération. «Notre méthode de travail est axée sur la beauté et l'authenticité et nous permet de conserver un contrôle absolu sur la qualité supérieure que nous recherchons dans chaque création.

à

Texte: Wim Vander Haegen

### TRAVAIL D'ÉQUIPE

Entre-temps, il y a déjà un quart de siècle que Kris Baele s'est lancé dans la profession de bijoutier, suivant les traces de ses deux parents. Pourtant, l'artisan a choisi une autre direction. Une voie qu'il a suivie jusqu'à aujourd'hui et qui a fait de l'entreprise locale de Wetteren un nom largement connu dans le monde de la bijouterie haut de gamme. Malgré son savoir-faire indéniable, Kris reste modeste et souligne qu'«il n'y a pas de moi dans l'équipe». «Nos bijoux sont souvent des créations conçues avec toute la famille. Ma femme et mes filles sont ma caisse de résonance pour la conception des nouvelles collections et elles sont mon bras droit pour les décisions commerciales. Ils me permettent de rester concentré sur le présent tout en gardant un œil critique sur l'avenir. Ils me donnent leur avis sur les tendances actuelles, sur la mode actuelle et sur ce que la femme moderne trouve beau et attirant aujourd'hui. Cette information mène à l'inspiration, qui à son tour mène à la création.»

### LA SIGNATURE «KRIS BAELE».

Kris n'a pas suivi une formation «scolaire» d'orfèvre, mais a appris le métier comme tant d'autres avant lui : dans l'atelier. «J'ai en effet appris les ficelles du métier par une succession de stages. Par exemple, j'ai travaillé pendant un an dans un atelier à Knokke où j'ai tout appris de celui que je considère comme le meilleur orfèvre qui soit. J'ai également passé six mois dans un atelier renommé à Barcelone, la ville où vivent certains des meilleurs bijoutiers du monde. Ensuite, j'ai suivi un cours de

gestion à Lausanne, en Suisse, puis je suis retourné dans le nid de mes parents, ici à Wetteren, pour continuer l'entreprise familiale. Dès le début, cependant, j'ai suivi une vision différente. Mes parents tenaient une bijouterie «traditionnelle». Ils étaient aussi des professionnels, bien sûr, mais ils vivaient principalement de l'achat et de la vente de bijoux et de montres. Avec les montres, même les meilleures marques, vous ne pouvez pas vraiment vous distinguer de vos collègues. Personne ne fait des kilomètres pour acheter ce que vous trouvez au coin de la rue, pour ainsi dire. Je n'ai pas complètement changé de cap tout de suite, mais j'ai progressivement introduit de plus en plus de mon propre travail pour finalement arriver là où nous sommes aujourd'hui. Dans notre boutique, il n'y a que des créations uniques et propres. Est-ce que j'ai mon propre style ? Les personnes qui connaissent mon travail reconnaîtront sans aucun doute la signature de «Kris Baele». Comment décrirais-je moi-même ce style ? En bref, j'aime rester discret et élégant, contemporain mais aussi intemporel.»

### NOUVELLE COLLECTION

Au fil des ans, de nombreux clients ont trouvé - et trouvent encore - le chemin des locaux situés au coin de la Florimond Leirensstraat à Wetteren. «Notre clientèle est diverse, mais logiquement aussi un peu plus âgée. Les jeunes sont intéressés - notamment en raison de l'intemporalité discrète des bijoux - mais ont généralement d'autres priorités financières. Ce n'est que lorsqu'ils sont installés qu'ils aiment dépenser un peu plus pour un bijou unique. Les clients sont donc souvent un peu plus âgés - disons 40+ »





- et viennent voir notre propre collection, que nous enrichissons chaque année à l'automne de nouvelles créations. Il ne s'agit pas de repartir de zéro chaque année. Nous lançons une série de nouveautés, mais nous n'abandonnons pas les anciens modèles. De cette façon, nous créons une collection solide avec des éléments nouveaux à chaque fois. Nous travaillons souvent «en groupe», ce qui signifie que les nouvelles créations ont certaines caractéristiques communes et s'intègrent donc bien ensemble.»

#### DE LA CONCEPTION AU REMANIEMENT

Un deuxième type de clients a sa propre idée de ce à quoi le bijou - qui peut être une bague, mais aussi un collier, un bracelet ou des boucles d'oreilles - doit ressembler. «Mais ils ne peuvent pas traduire cela en un modèle concret (existant). Je crée alors un design totalement nouveau et absolument unique qui correspond parfaitement à leurs souhaits.»

Une approche médiane est également possible. «Les gens voient quelque chose dans la collection, mais veulent l'adapter à leur goût. Bien sûr, c'est parfaitement possible car nous ne faisons que du travail sur mesure. Il en va de même pour les clients qui ont reçu des bijoux en héritage ou en cadeau. Il y a invariablement une valeur émotionnelle attachée à cela, c'est pourquoi ils ne veulent pas vendre le bijou, mais me demandent de le retravailler. Au fil des ans, c'est devenu une sorte de spécialité de la maison. Et j'adore le faire, car l'appréciation des gens est énorme. La combinaison de la valeur du bijou et de la valeur émotionnelle est une chose merveilleuse.»

#### L'INTANGIBLE DE L'INFINI

Nous nous sommes demandés où un artisan puise exactement l'inspiration nécessaire ? Et cela chaque année ? «Il est difficile d'exprimer cela par des mots», réfléchit Kris. «J'utilise un large éventail d'inspirations. Quelque chose que j'ai vu quelque part, la nature, des idées ou des réactions de ma femme et de mes filles, ... mais il peut aussi s'agir d'une nouvelle idée qui découle d'un ancien modèle. Ma femme et moi passons énormément de temps à préparer et à imaginer de nouveaux modèles. Personnellement, je pense que mes bijoux doivent avoir une âme. Une bague, un collier ou un bracelet doit rayonner quelque chose, quelque chose que j'ai un jour décrit comme « l'intangible de l'infini ». Donner à cet intangible une forme tangible, c'est non seulement notre mission, mais aussi notre passion.»

**Plus d'infos: [www.krisbaele.be](http://www.krisbaele.be)**



## Engel & Völkers Gent-Centrum

### **Verkoop én verhuur van residentieel vastgoed is onze specialiteit!**

Met Engel & Völkers kan u rekenen op een professionele verkoopervaring en een hoog niveau van discretie. Onze lokale deskundigen zien het potentieel van uw eigendom en werken voor u een persoonlijke tactiek uit. U haalt niet alleen uw voordeel uit onze gerichte marketingtools, ook onze uitgebreide databank met potentiële kopers op zowel lokale als internationale schaal is een ware troef.

Zo creëren we de ideale basis voor een vlotte en succesvolle verkoop.

Graag benadrukken we dat een groot deel van onze verkopen op discrete wijze wordt gerealiseerd!

Ook op deze manier kan u ons zowel als koper of verkoper steeds benaderen.

**U kan ons te allen tijde contacteren voor een vrijblijvend gesprek en/of een waardebeoordeling.**

📍 Kleine Vismarkt 2, 9000 Gent ☎ 09 223 28 23

✉ [gentcentrum@engelvoelkers.com](mailto:gentcentrum@engelvoelkers.com) @ [engelvoelkersgentcentrum](https://www.instagram.com/engelvoelkersgentcentrum)

📘 Engel & Völkers Gent-Centrum 🌐 [engelvoelkers.nl.be/gent/centrum](https://www.engelvoelkers.nl.be/gent/centrum)



## L'escapade d'hiver idéale

Avec plus de 100 boutiques, 4 restaurants et un parking gratuit, Maasmechelen Village est une destination incontournable. Profitez de votre expérience shopping en plein air pour découvrir les beautés de la région, grâce à une promenade hivernale pleine de magie.

Les marques les plus convoitées vous proposent de superbes essentiels à des prix irrésistibles. Rendez-vous dans le Village en décembre durant les Offres Conjointes ou lors de la Braderie (16-19/12). Une visite prévue en janvier? Vous trouverez la tenue idéale durant les Soldes Extraordinaires, à partir du 3 janvier 2022.

Réservez dès maintenant votre visite exclusive, avec parking VIP et accès à notre VIP Lounge.

SCANNEZ CE QR CODE  
POUR RÉSERVER VOTRE  
VISITE VIP



MAASMECHELEN  VILLAGE

A MEMBER OF THE BICESTER VILLAGE SHOPPING COLLECTION®







Timeless construction  
& renovation.

[WWW.BPLUS.COM](http://WWW.BPLUS.COM)



Un théâtre privé, de l'art numérique  
et des jeux vidéo haut de gamme

# Hide everything but the picture

**E**n tant que spécialiste mondialement reconnu de la technologie d'affichage, Barco ne fournit pas seulement des produits haut de gamme pour les cinémas, les événements et d'autres applications professionnelles. Sous le nom de Barco Residential, l'entreprise se concentre également sur le marché résidentiel, y compris le théâtre privé, l'art numérique et les jeux haut de gamme. Avec les solutions numériques de Barco, les possibilités dans la maison sont pratiquement illimitées.

Texte: Wim Vander Haegen  
Photos: Barco



## CREATING THE EXPERIENCE

Barco a commencé à fabriquer des radios en 1934, puis est passée aux télévisions et est devenue le leader technologique mondial dans les applications de visualisation professionnelle ultra-haut de gamme. Pas moins de 51% de tous les écrans de cinéma sont équipés de projecteurs Barco. Mais Barco ne perd pas non plus de vue le client résidentiel, en apportant les meilleures technologies d'image à la maison. «En premier lieu, il y a nos théâtres privés», explique Bart Devos, Business Development Manager chez Barco Residential. «Nous l'appelons théâtre privé ou cinéma privé pour le distinguer du home cinéma au niveau du hobby. Non pas qu'il y ait quelque chose de mal à cela, mais Barco Residential vise clairement un niveau beaucoup plus élevé. Nous parlons également de l'utilisation des salles multimédia et de l'art numérique dans toute la maison. Avec Barco Residential, il n'est pas nécessaire de se limiter au salon, le cinéma privé en plein air est aussi parfaitement réalisable. Un autre exemple de nos solutions résidentielles, à côté du cinéma privé, est une œuvre d'art qui couvre un mur entier et qui est entièrement réalisée par projection numérique. Et il ne doit certainement pas s'agir d'un écran de deux mètres sur deux, les possibilités sont pratiquement illimitées. Les projecteurs sont soigneusement cachés, la seule chose que vous voyez est la toile numérique, l'œuvre d'art elle-même. En d'autres termes, seule l'«expérience» demeure. Et c'est exactement ce que Barco entend par «Creating the Experience». Grâce à nos 'Architectural Integration-tools', nous pouvons tout cacher pour que seul l'élément essentiel, l'image, soit visible.»

## LE BON ÉCRAN POUR LE BON ESPACE

Comment les gens peuvent-ils se familiariser avec les possibilités de Barco Residential ? «Cela est possible tant chez nos concessionnaires qu'au siège social à Courtrai, où nous disposons de plusieurs salles de démonstration. Cela s'applique à tous les produits de nos trois divisions, Enterprise, Health Care et Entertainment, dont fait partie Barco Residential. Lors de leur passage, les visiteurs pourront découvrir toute l'histoire de Barco dans les différents centres d'expérience. Ils pourront découvrir ce que nous faisons dans le domaine de la santé avec nos écrans numériques, ce que nous pouvons faire dans les salles de réunion, à quoi ressemblent les grandes salles de contrôle et, bien sûr, ce que Barco peut faire dans le domaine résidentiel. Il peut s'agir de salles privées avec un écran de deux ou quatre mètres, mais vous pouvez aussi voir un cinéma de 170 places. Un home cinéma entièrement équipé avec un écran de dix ou douze

mètres, par exemple, peut être parfaitement réalisé en collaboration avec nos partenaires, les «intégrateurs». Les clients qui nous contactent sont à la recherche d'une solution globale avec audio, vidéo et design. Les gens ne choisissent pas «un projecteur» ou «un écran» comme par le passé, pour ensuite se mettre eux-mêmes au travail. Aujourd'hui, grâce aux progrès de la technologie, beaucoup de choses sont possibles. En fait, Barco propose plutôt de l'électronique «prosommateur», beaucoup plus spécialisée que l'électronique grand public classique. C'est pourquoi nous travaillons avec les bons partenaires. Ils aident à créer un paquet total avec le bon écran pour le bon espace. Il peut s'agir d'un projecteur, mais aussi d'un 'led wall' ou d'un 'tiled lcd' mur vidéo. Nous en discutons de manière approfondie afin de proposer une solution qui réponde aux besoins et aux souhaits du client, en gardant toujours à l'esprit la meilleure expérience possible.»

Grâce à Cantara



»

# Loewe **bild i**

## Votre streaming personnel.

Découvrez les superproductions et vos séries préférées simplement en appuyant sur un bouton.

Regardez la télévision et des vidéos à la demande, écoutez de la musique, surfez sur internet ou utilisez les services en ligne. Un téléviseur oled intelligent comme bild i conserve vos préférences de streaming. Rapide et intuitif. Simple et clair.

**Télévision plus intelligente - Loewe bild i.  
Made in Germany.**



**Arnout**  
Veemarkt 12      Beverenstraat 23  
8500 Kortrijk      8540 Deerlijk  
056 21 17 89      056 71 96 52  
[www.arnout.be](http://www.arnout.be)      [www.arnout.be](http://www.arnout.be)

**Audiomix**  
Liersesteenweg 321  
3130 Begijnendijk  
016 56 10 62  
[www.audiomix.be](http://www.audiomix.be)

**Beeld, Klank & Koffie  
Patrick Verheeken bvba**  
Sint-Gillisstraat 22  
9170 De Klinge  
03 770 73 48  
[www.verheeken.be](http://www.verheeken.be)



### **Performances parfaites.**

Le dernier téléviseur OLED Loewe bild i se caractérise par un design doux et un matériau exclusif. La paroi arrière recouverte de tissu offre une vue particulièrement élégante et précieuse vers l'arrière - un design parfait, une qualité et la dernière technologie tout autour combinés dans un look moderne. La technologie ingénieuse ne laisse rien à désirer et vous offre les performances les plus élevées, en seulement 4 secondes, le téléviseur s'allume et est prêt pour votre plaisir télévisuel. Le Loewe bild i, un téléviseur OLED intelligent de dernière génération.

### **Profitez d'un son flexible.**

Vous restez également flexible avec le son : que ce soit avec ou non des haut-parleurs intégrés de manière invisible, le « son invisible Loewe » ou la barre de son à haut-parleur dockable i. Avec le Loewe, le bar5 mr et le subwoofer sub5, vous pouvez facilement étendre le bild i à votre système home cinéma personnel. Le Floor Stand Flex, spécialement développé pour le bild i, est particulièrement adapté pour une présentation élégante de votre téléviseur Loewe en pose libre dans la pièce. Le bild i fait également une silhouette parfaite comme support mural, flottant librement sur le mur ou comme arrangement de table parfaitement disposé sur un buffet.

### **Smart TV.**

Le Loewe bild i - un téléviseur intelligent qui a vos moments forts de streaming personnels prêts à la simple pression d'un bouton. Simple et clair. Vous pouvez naviguer rapidement vers les fonctions souhaitées dans le nouveau menu et accéder aux services de VoD natifs à l'aide des boutons directs de la télécommande. Que ce soit Netflix, Amazon Prime, YouTube ou Deezer. Séries, blockbusters, documentaires ou musiques vous attendent. Le bild i - votre TV en streaming personnelle qui ne laisse rien à désirer.

Le Loewe bild i. est disponible **à partir de 2.699 €.**

**Découvrez-en plus chez votre revendeur  
Loewe ou sur [loewe.tv/be-fr](https://loewe.tv/be-fr)**

# **LOEWE.**

**D&M Beeld-  
en Klankstudio**  
Beverestraat 4C  
9700 Oudenaarde  
055 30 28 05  
[www.d-en-m.be](http://www.d-en-m.be)

**Di Monaco**  
Stationsstraat 66  
9100 Sint-Niklaas  
03 776 24 40  
[www.dimonaco.be](http://www.dimonaco.be)

**Heyman**  
Krijgsbaan 209  
9140 Temse  
03 771 11 86  
[www.heymanreference.be](http://www.heymanreference.be)

**Vermeersch Hifi TV BVBA**  
Vooruitgangstraat 3B  
8900 Ieper  
057 20 73 26  
[www.vermeerschhifityv.be](http://www.vermeerschhifityv.be)

## TECHNOLOGIE PROFESSIONNELLE DANS UN ENVIRONNEMENT RÉSIDENTIEL

Les solutions de haute qualité ont probablement un prix élevé ? «Notre offre est très large, mais nous ne pouvons nier qu'elle coûte un peu plus cher qu'un home cinéma fait maison», ajoute Tim Sinnaeve, directeur général de High End Residential. «Pour nous, ces derniers ne sont pas le premier public cible. En soi, nos solutions sont plutôt destinées au marché de l'immobilier de luxe, mais en termes absolus, dans le Benelux, par exemple, nous parlons toujours de milliers de clients potentiels. Sur le marché commercial, il s'agit assez rapidement d'acheter un projecteur et un écran LED, mais chez nous, il s'agit de rechercher une certaine expérience. Nous examinons ensuite quelle technologie est parfaite, non seulement pour l'application en elle-même, mais aussi pour l'atmosphère et l'expérience spécifiques que le client recherche. Les performances de pointe sont bien sûr une exigence importante, car il s'agit de grands écrans et de grandes surfaces. Vous avez besoin de la bonne puissance pour cela, et vous vous retrouvez rapidement dans le monde de la technologie professionnelle. Ce que fait Barco, c'est appliquer cette technologie professionnelle dans un environnement résidentiel avec des produits spécialement conçus pour les maisons haut de gamme. Ensuite, il y a ce que Barco appelle « l'intégration architecturale ». Il va sans dire que vous n'avez pas envie de voir un grand projecteur suspendu au milieu du plafond de votre salon. Dans ce cas, nous collaborons avec des partenaires qui développent des systèmes

permettant de dissimuler les projecteurs dans le plafond ou le mur, voire dans un meuble. 'Hide everything but the picture' est notre devise. Nous y utilisons également diverses technologies qui vous permettent de vous rapprocher de l'écran bien plus que ce que les gens pensent souvent. Grâce à l'expérience de nos autres divisions, nous sommes en mesure de fournir des solutions permettant, par exemple, de voir parfaitement l'écran à partir de ce qui semble être un «angle bizarre» grâce à divers objectifs contrôlés par ordinateur. La plupart des gens ont peu ou pas d'idée de ce qui est possible. Barco Residential utilise les derniers développements des secteurs professionnels les plus exigeants, mais y ajoute des innovations qui répondent spécifiquement aux besoins du marché résidentiel. Il s'agit de technologies sophistiquées et de produits haut de gamme qui, en termes de rendement lumineux, ne peuvent être comparés aux solutions standard du marché grand public.

### TOILE NUMÉRIQUE

Cela va donc beaucoup plus loin qu'un écran pour regarder des films ou la télévision ? «Il peut également s'agir d'un mur entier sur lequel nous projetons et qui transcende le concept de home cinéma. Vous disposez alors d'une toile numérique avec laquelle vous pouvez tout faire. Vous pouvez y afficher une vue de la plage en direct, expérimenter le papier



Grâce à TecnoClima



Grâce à Eagle Sentry

peint virtuel ou même jouer à des jeux. Si l'écran occupe tout le mur, vous n'avez plus l'impression de voir un écran, mais vous êtes au cœur de l'expérience en direct et vous pouvez vraiment parler de «life size gaming». Sans casque distrayant, vous pouvez jouer avec plusieurs personnes dans la même pièce sur un écran avec un niveau d'image très élevé. Un autre exemple est la technologie que nous utilisons pour projeter sur de grands bâtiments. C'est désormais parfaitement possible sur une villa, par exemple. Ou la projection d'une œuvre d'art numérique, comme nous l'avons mentionné précédemment. Il ne s'agit donc pas uniquement d'images en mouvement.»

Une qualité d'image haut de gamme est inextricablement liée à une qualité audio tout aussi élevée. «Nous ne le développons pas nous-mêmes, mais il est fourni par des partenaires avec lesquels nous entretenons une relation étroite et qui appliquent les mêmes normes de qualité élevées que Barco. Bien entendu, le client n'a pas à s'en préoccuper lui-même. Nos intégrateurs sont heureux de s'en charger. Ils réunissent l'expérience totale pour le client, sur mesure pour le client.»

#### INSPIREZ

Les clients trouveront l'inspiration en abondance sur le site [www.barcoresidential.com](http://www.barcoresidential.com). Vous y trouverez toutes les informations de base et des explications plus spécifiques sur les produits, mais aussi et surtout

de nombreux exemples et projets que Barco a réalisés dans le monde entier», conclut Bart Devos. «Si vous cliquez sur 'Living The Experience', vous apprendrez tout sur les salles de théâtre et de médias privées, sur les possibilités de l'art numérique, des jeux haut de gamme et de nos solutions extérieures. Vous trouverez également un mot sur le concept de «Window on the world». Ici, nous utilisons une toile numérique pour créer une expérience spécifique qui va d'une «vraie fenêtre» à une vue grandeur nature de l'océan, des montagnes ou de la forêt. Cette dernière peut vraiment donner l'impression de «faire tomber le mur». Le concept d'«écran» disparaît et cela change fondamentalement la façon dont vous vivez les choses. Il est important de savoir que le site web est moins axé sur les produits que sur l'«expérience» que vous pouvez vivre avec nos produits. 'Creating the Experience' explique comment nous procédons et ce qu'il est possible de faire en termes de conception de salles et de toiles architecturales. Nous voulons donner aux architectes et aux designers de nouveaux outils pour concevoir un espace de vie. Si vous voulez en savoir plus, n'hésitez pas à nous contacter ou à prendre rendez-vous dans le Barco Experience Center.

# Goossens

K O P I E E R M A C H I N E S



PROPRE SERVICE  
TECHNIQUE



ÉPARGNEZ LES  
FRAIS GÉNÉRALES



TOUTES LES PIÈCES  
DÉTACHÉES DISPONIBLES

## LOCATION ALL-IN TRÈS FAVORABLE

Vous en avez marre des frais exorbitants des cartouches de votre imprimante actuelle?  
Nous louons des machines nettement plus performantes et qui vont vous faire épargner facilement 30 à 50%.

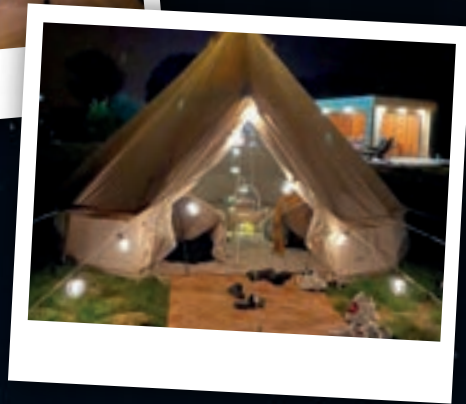
Vous êtes intéressé à voir quel bénéfice vous pouvez faire en changeant de machine copier - scan - fax?

Nos spécialistes vous calculent avec plaisir votre gain en performance et argent exact.

N'hésitez pas à nous contacter!

**CONTACTEZ-NOUS SUR [INFO@GOOSSENSNV.BE](mailto:INFO@GOOSSENSNV.BE)**





# UNE SOIRÉE CINÉMA DANS VOTRE JARDIN

Nouveau concept de location  
pour vos événements privés :

*anniversaire*

*soirée pyjama*

*soirée gaming pour les ados*

*soirée en amoureux...*

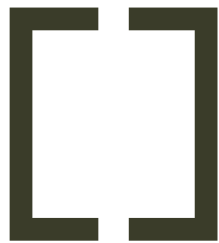
RÉSERVEZ EN  
OCTOBRE POUR  
VOS ÉVÈNEMENTS  
2022 ET RECEVEZ  
LE PRÊT DE LA  
MACHINE  
À POP CORN  
EN CADEAU

Code : *octobrepop*



[www.laforetdesetoiles.be](http://www.laforetdesetoiles.be)





**CLASSIC DESIGN**  
RENTAL

**Event furniture for any occasion.**

WWW.CLASSICDESIGNRENTAL.BE

INFO@CLASSICDESIGNRENTAL.BE

0032 53 66 48 13

LÀ BOUTIQUE D'INTÉRIEUR POUR VOS ACCESSOIRES  
ET VOS MEUBLES, AVEC CONSEILS PERSONNALISÉS  
POUR DES MEUBLES D'INTÉRIEUR ET D'EXTÉRIEUR DE CARACTÈRE



FOUINEZ À COEUR JOIE DANS NOTRE BOUTIQUE, NOTRE MAISON, NOTRE JARDIN.  
DÉCOUVREZ-Y TOUTES VOS MARQUES PRÉFÉRÉES.

&TRADITION - AIRBORNE - ARMAND&FRANCINE - BROKIS - CANE-LINE - ELDVARM - FERM LIVING - HAY - INDERA - LIMITED EDITION  
- MATER - MENU - MINIFORMS - MISURA - MOCA - MOOME - MR BLUE SKY - MUUTO - NORR11 - NORMANN COPENHAGEN -  
PERLETTA - PUNT - RODA - SABA - SERAX - STRING - TALENTI - TEIXIDORS - TUUCI - VINCENT SHEPPARD - WOOD



HUIS ONDER DE  
NOTELAAR

STATIONSSTRAAT 10 - 9070 DESTELBERGEN - 09 3729959  
WWW.HUISONDERDENOTELAAR.BE - WELKOM@HUISONDERDENOTELAAR.BE  
OUVERT DU JEUDI AU SAMEDI 10H - 18H (LUNDI & MARDI SUR RENDEZ-VOUS)

# Construction durable dans l'avenir.



Les exigences énergétiques posées aux bâtiments deviennent très strictes. D'ici à 2050, tous les bâtiments devront avoir un label énergétique A, ce qui constitue un défi de taille pour les propriétaires et les promoteurs immobiliers. La construction durable, comment l'envisager ? Nous avons posé la question à Kristof Vanfleteren, CEO d'ION, à Jeroen Rabaey, cofondateur de NOVEN, spécialiste de l'énergie durable de Gand, et à Tinne Van der Straeten, ministre fédérale de l'Énergie.

## KRISTOF, COMMENT LE SECTEUR DE LA CONSTRUCTION PEUT-IL CONSTRUIRE DE MANIÈRE PLUS DURABLE ?

**Kristof** : « Quand on parle de construction durable, on pense généralement aux mesures techniques, mais nous avons défini trois piliers de durabilité pour notre organisation : l'impact building ou la construction basée sur les besoins de l'environnement, le total cost of living et le be yourself, communicate as one. Ces piliers font partie de l'ADN de notre entreprise et sont portés par tous nos collaborateurs. On retrouve cet ADN dans la durabilité que nous recherchons pour les nouveaux projets. Par ailleurs, nous suivons le « Duurzaamheidsmeter Wijken » (référentiel de mesure de durabilité des quartiers), un outil du gouvernement flamand qui nous permet d'évaluer dans quelle mesure nous faisons mieux que le cadre légal comparativement à d'autres entreprises. Nous devons d'une part prendre en considération les mesures techniques relatives au chauffage et d'autre part, réfléchir en permanence pour introduire la durabilité dans chaque nouveau projet de construction. »



## JEROEN, OBSERVEZ-VOUS DÉJÀ DANS LA PRATIQUE UNE TRANSITION DE L'ÉNERGIE CONVENTIONNELLE À UNE ÉNERGIE PLUS DURABLE ?

**Jeroen** : « Dans le cas de projets de nouvelles constructions, nous constatons une évolution du gaz et du mazout vers soit la chaleur résiduelle, soit la géothermie, où l'énergie est puisée dans le sol. Nous transformons cette énergie en air frais grâce à une pompe à chaleur. Il s'agit d'une solution durable et respectueuse du climat pour lutter contre la surchauffe dans les bâtiments bien isolés ou en cas de températures élevées. On constate clairement que cette technique de plus en plus connue était autrefois considérée comme un avantage, mais qu'elle est désormais devenue indispensable. »

## LA DURABILITÉ ET LE RESPECT DU CLIMAT : CES TERMES IMPLIQUENT ÉVIDEMMENT DES DÉFIS MAJEURS. TINNE, QU'ATTENDEZ-VOUS DU SECTEUR DE LA CONSTRUCTION ET DES PROMOTEURS IMMOBILIERS ?

**Tinne** : « Beaucoup de passion et d'expertise. Il y a énormément de vieux bâtiments en Belgique. Pour qu'ils répondent aux objectifs climatiques européens, il faudrait 11 rénovations par heure. Une tendance actuelle pour les nouveaux projets consiste à collaborer avec un voisin pour appliquer des solutions énergétiques intelligentes. Le gouvernement doit donc relever l'immense défi de faire en sorte que le cadre et les règles soient clairs. En effet, les bâtiments font partie intégrante de l'objectif européen de neutralité climatique d'ici 2050. Cet objectif, nous devons l'atteindre avec le secteur privé. »

**CES DEUX MONDES DOIVENT EN EFFET COLLABORER. KRISTOF, QUELS SONT LES ÉLÉMENTS QUE DOIT FOURNIR LE GOUVERNEMENT AU SECTEUR DE LA CONSTRUCTION ET AUX EXPERTS DE LA CONSTRUCTION DURABLE ?**

---

**Kristof** : « Nous travaillons sur de nombreuses initiatives où nous collaborons avec des installations énergétiques et des bâtiments privatisés. Il n'existe actuellement aucun cadre légal à ce sujet, ce qui génère parfois des craintes auprès de certaines personnes. En effet, contrairement à Electrabel, etc., les entreprises privées peuvent cesser d'exister : qu'advient-il alors de l'énergie nécessaire pour l'habitation ? Il s'agit d'une préoccupation bien légitime, car le chauffage est un besoin de base. »



**LE MODE DE VIE ET LA CONSTRUCTION DURABLES ONT CLAIREMENT UN IMPACT SUR NOS TECHNIQUES DE CHAUFFAGE AUSSI. JEROEN, CETTE ÉVOLUTION PEUT-ELLE ÊTRE COMPENSÉE PAR LES STRUCTURES ET SYSTÈMES EXISTANTS ?**

---

**Jeroen** : « C'est une bonne question, car le réseau électrique subit en effet une pression croissante. Dès lors, il est essentiel de choisir la technique adéquate. Si nous optons pour une pompe à chaleur, il faut avoir conscience que celle-ci utilise le réseau électrique. Ce réseau est de plus en plus chargé, notamment par les bornes de rechargement. Nous sommes convaincus qu'une centralisation du raccordement et de la gestion s'impose. D'après nous, un rôle important est réservé aux sociétés de services énergétiques, qui sont responsables du bon fonctionnement de ces installations. »



**MANIFESTEMENT, VOUS ÊTES TRÈS SOUVENT SUR LA MÊME LONGUEUR D'ONDE. À L'HEURE ACTUELLE, QUELS SONT LES PRINCIPAUX OBSTACLES À LA CONSTRUCTION DURABLE ?**

---

**Kristof** : « Nos acheteurs sont prêts à investir davantage pour construire de manière durable, mais nous constatons qu'il est important de garder le prix total dans une certaine fourchette. »

**Tinne** : « Je suis tout à fait d'accord. Nous manquons cruellement de logements sociaux, si bien que les personnes ayant des capacités financières limitées se trouvent souvent dans des maisons de piètre qualité. Avec les CPAS, les ministres flamands examinent la possibilité de donner la priorité à ces personnes. Vivre dans la pauvreté n'est pas une chose évidente et l'attention de ces personnes n'est par exemple pas forcément attirée sur le changement de fournisseur. À ce niveau, nous pouvons réaliser d'importantes avancées en combinant certaines choses. »

**Jeroen** : « En effet. Nous nous concentrons sur deux segments, à savoir la construction et la rénovation. Dans le cas de la construction, nous défendons l'énergie durable, mais nous faisons face au prix peu élevé du gaz et au fait que nous devons toujours acheter de l'électricité. Nous constatons le même phénomène sur le marché de la rénovation. Une réforme fiscale s'impose pour laisser une place à ces projets. À l'heure actuelle, il n'est pas possible de rentabiliser l'investissement d'une pompe à chaleur, parce qu'il faut investir plus et le coût de consommation ne diminue pas ou peu. »

**LA VOLONTÉ EST CLAIRE. QUAND SE CONCRÉTISERA-T-ELLE ? NOUS AVONS ÉVOQUÉ CERTAINS « QUICK WINS », DES IDÉES FOURNIES PAR LES ENTREPRISES À LA MINISTRE. QUAND PEUT-ON ESPÉRER CETTE IMPULSION DU GOUVERNEMENT ?**

---

**Tinne** : « La loi Électricité va être modifiée cette année, notamment avec la numérisation et le tarif social. Nous examinons également comment nous pouvons réaliser les objectifs du paquet « Fit for 55 », l'initiative de la Commission européenne dont l'objectif est de réduire de 55 % les émissions de CO2 dans tous les secteurs à l'horizon 2030. Actuellement, les bâtiments représentent 40 % de la consommation totale d'énergie. La transition énergétique est en cours, nous y travaillons au jour le jour. »

**Kristof** : « Nous assumons évidemment notre rôle à ce niveau et nous sommes déjà bien plus loin que ce que l'on pense pour certains projets concrets. Par exemple, nous puisons de la chaleur dans les eaux résiduelles et récupérons cette chaleur dans les bâtiments. Nous estimons aussi qu'il est de notre responsabilité de continuer à chercher comment faire la différence. Dans notre entreprise, nous avons deux personnes qui s'occupent uniquement d'imaginer de nouvelles choses. »

# SERENGETI®

THE MOST ADVANCED EYEWEAR

## BRILPUNT BRUGGE

Gistelse Steenweg 193 8200 Sint-Andries  
050 39 39 07 [www.brilpunt.be](http://www.brilpunt.be)

## BRILPUNT WONDELGEM

Evergemsesteenweg 2 9032 Wondelgem  
09 253 55 56 [www.brilpunt.be](http://www.brilpunt.be)

## OPTIEK D. VLEERACKER

Vijfhoek 12 2800 Mechelen  
015 41 45 67 [www.optiekvleeracker.be](http://www.optiekvleeracker.be)

## OPTIEK CLAEYS

Heldenlaan 14 9620 ZOTTEGEM  
09 360 17 00 [www.optiekclaeys.be](http://www.optiekclaeys.be)

## BODART OPTICIENS

33 rue Royale 1000 Bruxelles  
02 219 30 60 [www.bodartopticiens.be](http://www.bodartopticiens.be)

## OPTIVUE

Doorniksestraat 25 8500 Kortrijk  
056 25 54 56 [www.optivue.be](http://www.optivue.be)

## OPTIEK LAMMERANT

Gaversessteenweg 44 9800 Deinze  
09 386 22 73 [www.optieklammerant.be](http://www.optieklammerant.be)



**A  
TRUE  
AMERICAN  
ICON**

SERENGETI®



FAIRWAY HOTEL

# Fairway Boutique Hotel

- a mix of history and charm -

"Let us show you the warmth of Uganda's Hospitality"

## WHY BOOK WITH US ?



- ✓ Best Location in Kampala
- ✓ Early check-in / Late check-out
  - ✓ Full breakfast
- ✓ 100 Rooms spread over 4 blocks
- ✓ Airport shuttle service
  - ✓ Garden Views
  - ✓ Unlimited Netflix
- ✓ No 1 Asian Fusion Restaurant in Kampala
  - ✓ Conference facilities
  - ✓ Spa + Shopping

<https://fairwayhotel.co.ug/>  
info@fairwayhotel.co.ug - booking@fairwayhotel.co.ug



# Millésime

2020 - SAINT-GERMAIN



CRÉATEUR DES NUITS IDÉALES DES GRANDES  
MAISONS DEPUIS 1910.

*Savoir-faire centenaire, matières d'exception : offrez-vous des nuits  
dans la plus pure tradition des Grandes Maisons du luxe à la française.*

OREILLERS

COUETTES

SURMATELAS

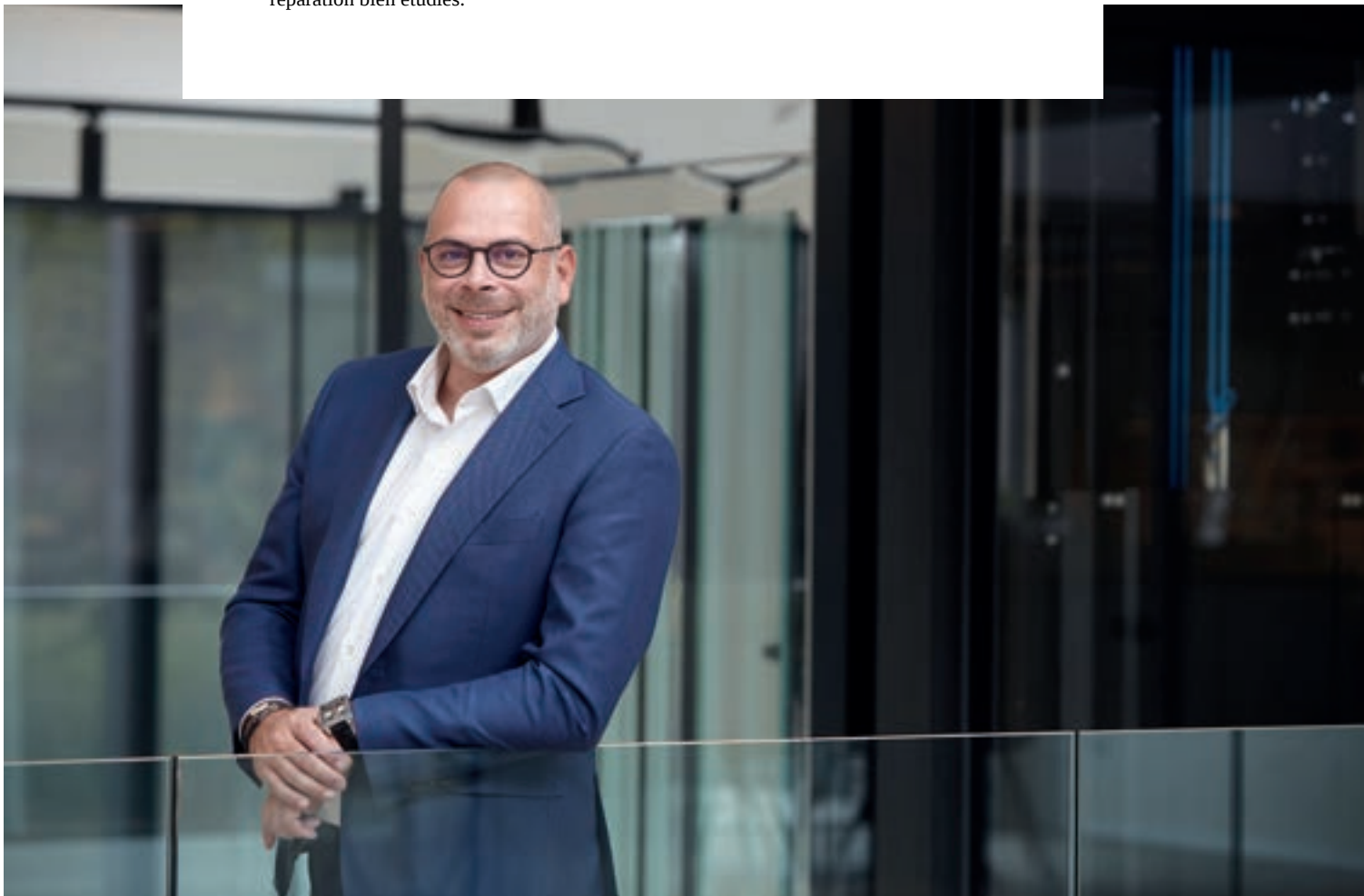
  
**DUMAS**  
PARIS

[DUMAS-PARIS.COM](https://www.dumas-paris.com)

Un ascenseur dans votre maison est un investissement à vie

## Concevez votre propre ascenseur domestique avec les spécialistes de Verolift

**L**e monte-escalier classique est un phénomène familier dans les foyers d'aujourd'hui, mais les possibilités en termes d'élévateurs domestiques sont beaucoup plus étendues. Comme dans de nombreux autres cas, la qualité joue un rôle important dans le choix d'un ascenseur. Après tout, il s'agit souvent d'un choix de vie. Depuis 1998, Verolift propose une large gamme de types d'ascenseurs et garantit un conseil, une conception, une installation, une modernisation, une maintenance, un entretien et une réparation bien étudiés.





## SOULAGER LE CLIENT

L'histoire de l'entreprise de Sint-Martens-Latem commence à la fin du siècle dernier, lorsque l'actuel directeur général Francis Verrone décide, avec son père Gennaro, de mettre sur le marché des ascenseurs de qualité. «Notre engagement en faveur de la qualité n'était alors - et n'est toujours pas - un simple slogan vide de sens», déclare Francis en ouverture de notre conversation. «Bien sûr, nous ne sommes pas les premiers à le revendiquer, mais après seulement un an, nous avons souligné notre ambition en obtenant le certificat 'ISO 9001'. En outre, nous joignons le geste à la parole tous les jours et les clients potentiels peuvent tester la qualité des ascenseurs par eux-mêmes dans notre salle d'exposition. Nous accordons beaucoup d'attention à la finition de haute qualité et offrons diverses possibilités de personnalisation des ascenseurs. Nous disposons de notre propre équipe pour la vente, l'installation et le service après-vente. En fait, nous avons grandi tranquillement, mais nous avons toujours gardé la qualité comme priorité absolue. Après cinq ans, nous employions trois personnes, aujourd'hui nous en employons une trentaine et avons installé et entretenu plus de 2000 ascenseurs. Nous avons rapidement eu notre propre salle d'exposition à Zwijnaarde, mais cette année nous avons déménagé dans un bâtiment moderne à Sint-Martens-Latem. Nous disposons ici d'une salle d'exposition moderne pour accueillir le client en toute tranquillité et pouvoir lui montrer et discuter des possibilités. Chez Verolift, le conseil sur mesure est un pilier très important de notre philosophie d'entreprise. Nous voulons «décharger» le client, et pour nous, cela signifie l'ensemble du processus avant, pendant et après l'installation.»

## TOUS LES TYPES, TOUTES LES TAILLES ET TOUTES LES VERSIONS

Verolift installe de nombreux types d'ascenseurs différents, mais est fier de souligner que les ascenseurs domestiques sont la spécialité de l'entreprise. «Notre gamme d'ascenseurs de maison offre tous les types, tailles et versions possibles. Cela signifie que nous avons des ascenseurs avec des portes tournantes ou coulissantes, avec une, deux ou trois entrées,



avec des entraînements électriques ou hydrauliques... Quel que soit le type d'ascenseur domestique choisi par le client, le confort de l'utilisateur est toujours au centre des préoccupations.»

Qui sont donc les clients ? «En général, il s'agit de personnes de plus de 45 ans qui veulent vivre dans leur maison ou leur appartement à vie. Nos ascenseurs domestiques sont faciles à utiliser et extrêmement sûrs, ils sont donc idéaux pour les personnes âgées et les personnes handicapées. La plupart d'entre eux sont également accessibles aux personnes en fauteuil roulant. Les aveugles et les malvoyants peuvent également utiliser nos ascenseurs domestiques sans aucun problème grâce aux boutons de commande en braille, à une entrée parfaitement plane et à une signalisation auditive. Verolift, c'est souvent des produits que l'on ne peut pas obtenir chez les autres. Nous voulons faire la différence dans tous les domaines. Un exemple de cette approche unique est l'intégration dans l'intérieur. Notre personnel aime regarder comment un ascenseur domestique peut être intégré de manière transparente dans la maison. C'est pourquoi, outre les élévateurs domestiques et les élévateurs de personnes traditionnels, nous proposons également le SuperDomus. Il s'agit d'un ascenseur pour personnes avec une fosse d'ascenseur et une tête de gaine limitées qui a été spécialement conçu pour les bâtiments existants. D'une part, nous avons le SuperDomus Gearless sans salle des machines, où l'entraînement électrique est installé dans la gaine et ne nécessite donc pas de salle des machines séparée. La fosse de l'ascenseur est limitée à 30 cm, la tête de la gaine à 280 cm. Le SuperDomus Hydraulic dispose bien d'une salle des machines séparée, mais là aussi, la fosse d'ascenseur est limitée à 40 cm maximum et la tête de gaine à 260 cm.»

#### MARQUES DE RENOM

Verolift collabore avec des marques renommées qui ont fait leurs preuves dans le secteur. «Dès le début, nous avons travaillé en étroite collaboration avec IGV Lift, qui fait autorité dans le domaine des ascenseurs depuis 1966. Il y a quelques années, Millepiani a été ajouté, ce qui nous a permis de nous positionner encore plus haut et de proposer une gamme d'ascenseurs personnalisés très spéciaux. En gros, nous pouvons dire que nous pouvons tout installer : du plus petit au plus grand ascenseur, standard ou personnalisé en fonction des besoins spécifiques du client, et ce tant pour les bâtiments résidentiels que non résidentiels.»

#### VIVRE CHEZ SOI LE PLUS LONGTEMPS POSSIBLE

Françis distingue deux types de clients. «Tout d'abord, l'occupant/propriétaire d'un logement existant. Dans ce cas, nous aimons visiter le domicile pour voir quelles sont les possibilités. Les gens pensent parfois qu'un ascenseur peut simplement remplacer les escaliers existants, mais malheureusement, ce n'est pas si simple. Vous devez toujours prévoir une issue de secours ; la sécurité est et reste une priorité. Notre personnel a beaucoup d'expérience et voit plus que ce que le client voit. Un ascenseur plus étroit ou plus grand ? À première vue, on pourrait penser qu'un





ascenseur de maison étroit suffirait, mais il n'est pas vraiment adapté à un fauteuil roulant. Les clients qui souhaitent vraiment rester dans leur maison à vie peuvent opter pour un ascenseur plus grand. Un deuxième type de clients est constitué par les personnes qui ont des plans de construction, y compris un ascenseur de maison, et qui visitent leur architecte. Quoi qu'il en soit, avec un élévateur, vous augmentez considérablement votre indépendance. Nous partons toujours de l'idée que les gens veulent vivre chez eux le plus longtemps possible, c'est évident pour nous.»

#### INDÉPENDANT

Les personnes légèrement âgées sont souvent inondées d'offres pour un monte-escalier. N'est-ce pas une bonne idée ? «Nous ne sommes pas là pour critiquer les monte-escaliers, mais nous savons par expérience que ce type de mobilité se solde souvent par une déception. Il n'est pas facile de s'asseoir et de se relever une fois que l'on est en haut ou en bas. Vous êtes souvent dépendant d'un tiers qui n'est pas toujours là. Avec un ascenseur domestique, vous êtes indépendant, vous pouvez encore vous déplacer librement. De ce point de vue, nous regardons toujours la fonctionnalité. Fonctionnement automatique, système domotique intégré, ... tout est fait pour augmenter la facilité d'utilisation. La durabilité est également un élément important. Un produit solide est un investissement à vie. Nous sommes sérieux, cela doit être clair maintenant.

#### DÉTERMINEZ VOUS-MÊME LE LOOK

Quelles sont les possibilités ? «En standard, nous avons des ascenseurs domestiques avec porte tournante et démarrage/arrêt automatique. En outre, nous avons également la possibilité d'installer une porte coulissante, automatique ou non, par exemple si un fauteuil roulant doit être mis dans l'ascenseur. Les possibilités de finition sont très étendues, y compris en termes de couleurs. Le client peut déterminer lui-même l'apparence de l'ascenseur grâce à de nombreuses solutions abordables permettant de lui donner sa propre touche. Pensez aux murs de photos imprimées, aux murs, aux plafonds et aux portes palières dans la couleur RAL de votre choix, au sol de votre choix (moquette, parquet, sol coulé, ...), à l'éclairage avec des spots LED ou des LED dans les profils de côtes, etc. Il existe des ascenseurs plus étroits (à partir de 45 cm) et des ascenseurs plus grands, que nous pouvons fournir parfaitement adaptés à vos besoins. Nous installons également des ascenseurs de toit pour ceux qui ont un toit-terrasse. Il

existe également diverses options de fonctionnement, comme des boutons poussoirs sans câblage, pour ne citer qu'un exemple. Nous sommes également forts en matière de modernisation. Après tout, il n'est pas toujours nécessaire de remplacer complètement chaque installation existante.»

#### PAQUET DE SERVICES

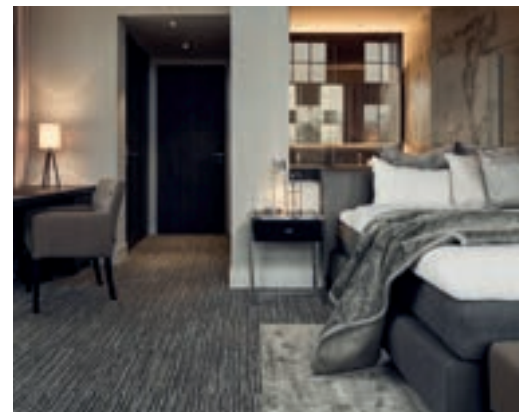
Françis l'a mentionné plus tôt : le service fait partie intégrante de l'offre de Verolift. «Nos collaborateurs ont tous suivi une formation approfondie. Du personnel de vente aux installateurs, en passant par les techniciens chargés de l'entretien et des réparations éventuelles, nous gardons tout en interne. Chaque membre du personnel croit et reconnaît notre histoire de qualité, de service et de durabilité. En ce qui concerne la technologie, nous avons assisté à une énorme évolution des ascenseurs ces dernières années. Par exemple, on est passé de l'hydraulique aux moteurs magnétiques (silencieux). Nous suivons cela de très près et tenons le doigt sur le pouls chaque jour. Les gens peuvent opter pour un contrat d'entretien avec nous. Nous assurons ensuite un suivi méticuleux et programmons l'entretien si nécessaire. Nous sommes disponibles 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7, y compris le week-end, pour toute réparation, mais grâce à la qualité de nos ascenseurs, les réparations sont assez rares.»

**Plus d'infos: [www.verolift.be](http://www.verolift.be)**



# PROFITER DE LA BELLE VIE

La vie en rose ? Ou plutôt la vie en vert ? Venez passer la nuit au bord de l'oasis de verdure National Parc Hoge Kempen. Depuis l'hôtel Terhills, vous pouvez remplir vos journées comme vous le souhaitez. Avec les achats aux boutiques les plus exclusives de Maasmechelen Village, avec possibilité de se promener ou de se détendre au complexe de bien-être unique Elaisa Wellness. [www.terhillshotel.com](http://www.terhillshotel.com).



Grâce à nos différents arrangements, vous pouvez goûter aux meilleures attractions de Terhills et de ses environs !



**TERHILLS**  
HOTEL

[terhillshotel.com](http://terhillshotel.com)



Solar  
protection  
systems by



NL: [michel@iso-delta.be](mailto:michel@iso-delta.be)  
FR: [laura@iso-delta.be](mailto:laura@iso-delta.be)  
EN: [michel@iso-delta.be](mailto:michel@iso-delta.be)  
DE: [michel@iso-delta.be](mailto:michel@iso-delta.be)





# Tous les pneus hiver sont les mêmes. Jusqu'au moment où les routes deviennent blanches.

## Le nouveau WinterContact™ TS 870 et TS 870 P.

Technologie de sécurité allemande - disponible en 14 à 22 pouces.

- Profitez d'un contrôle parfait sur les routes enneigées et verglacées.
- Restez dans la voie avec une résistance exceptionnelle au freinage humide et à l'aquaplaning.
- Réalisez de longues distances avec une faible consommation de carburant.

[pneus-continental.be](http://pneus-continental.be)







## WHERE MAGIC HAPPENS...

### **Des moments uniques chez soi**

Avec une pergola Renson, vous pouvez profiter toute l'année de votre extérieur. La combinaison unique de design, de qualité et d'un confort ultime. Grâce aux possibilités de personnalisation illimitée, vous créez votre propre espace de vie à l'extérieur... Rendez-vous dans votre jardin.

Une forteresse  
en période de turbulence

# Chacun trouve son goût chez De Witte Lietaer

**D**ans le monde du textile domestique, De Witte Lietaer est un nom qui sonne comme une cloche. L'entreprise doit ce nom et cette renommée non seulement au choix constant d'un lin de haute qualité, mais aussi à un processus de production méticuleux, avec un grand souci des détails raffinés. «De Witte Lietaer a aujourd'hui le vent en poupe, notamment dans le domaine du linge de lit et du confort du sommeil», déclare Francies Mallems, Sales & Marketing Director Retail chez le fabricant de linge belge.





## LES EXIGENCES LES PLUS ÉLEVÉES ET NORMES DE QUALITÉ

De Witte Lietaer a commencé en 1898 par la production de linge de maison et reste à ce jour une entreprise familiale qui valorise la qualité et l'innovation. «À une époque, en tant que leader mondial du tissage jacquard, nous avions pas moins de 700 métiers à tisser produisant des kilomètres de tissu jour après jour. Aujourd'hui, nous nous concentrons sur deux groupes cibles : le marché contractuel avec les hôtels et les blanchisseries d'une part, et le marché de détail où nous servons les clients privés d'autre part. Nous sommes connus pour fournir des produits d'un excellent rapport qualité-prix qui répondent aux exigences et aux normes de qualité les plus élevées. Nous offrons un service personnalisé bien fondé, adapté au goût de chaque client dès le départ. Dans cette optique, notre entreprise garantit une large gamme de linge de lit, de bain, de table et de cuisine, ainsi que des tissus de décoration. Ces dernières années, le linge de lit et, par extension, tout ce qui a rapport avec le confort du sommeil, a connu une hausse, de sorte que nous, en tant que fabricant, avons enregistré une bonne croissance au cours de la dernière décennie. Le linge de table, de cuisine et de bain a continué à bien se porter tout au long de l'année».

## DEUX COLLECTIONS

De Witte Lietaer est synonyme de qualité de luxe et, dans le secteur important du linge de lit, il répartit cette qualité sur deux collections : la collection «Luxury» et la collection «Smart». «La norme de qualité élevée a toujours déterminé notre identité sur le marché, mais nous ne voulons absolument pas nous limiter au segment le plus élevé.

Nous voulons être accessibles à tous, c'est pourquoi nous avons commencé à développer une «collection Smart» parallèlement à notre «collection Luxury». Les deux sont d'excellente qualité et nous nous devons de le faire. 'Competence in Linen' n'est pas pour rien le slogan de la marque. De Witte Lietaer n'est pas seulement une marque, mais aussi un label de qualité qui offre un bon rapport qualité-prix depuis plus de 100 ans. Nous ne pouvons pas nous reposer sur nos lauriers : nous disposons de notre propre service de recherche et développement et de notre propre laboratoire qui surveille et suit de près les exigences de qualité. Le bon tissu pour la bonne application est notre devise. Cela signifie que nous proposons également différents styles dans les deux collections, afin que les clients trouvent toujours quelque chose à leur goût. Nous ne sommes pas une marque de «mode», mais nous restons bien sûr à l'écoute et suivons de près les tendances du marché. Nous avons Eva Roelens et Lenie Wyseur, deux jeunes talents du design qui utilisent pleinement leurs compétences pour concevoir de nouvelles choses. Ils peignent des aquarelles et peaufinent ensuite les dessins à la perfection. Ils sont à jour en termes de couleurs et de tendances actuelles. »



#### UNE COMPLEXITÉ INGÉNIEUSE

Les couleurs de base restent toujours présentes dans les collections. «Ces teintes familières assurent la stabilité et la continuité, tandis qu’avec les couleurs tendance, nous répondons aux évolutions contemporaines du marché. Nous recherchons toujours des nuances de couleurs complexes mais stables. Dans la profondeur de nos couleurs, il y a une certaine stratification et une complexité ingénieuse. Il en résulte un programme de couleurs à large base qui attire de nombreuses personnes. Cela peut sembler facile, mais nos concepteurs peuvent affirmer, la main sur le cœur, que ce n’est pas du tout évident. Néanmoins, ils réussissent toujours à satisfaire le goût changeant du client et cela, en plus de la qualité, est l’une de nos forces.»

#### CONFORT DE SOMMEIL

En ce qui concerne le confort du sommeil, De Witte Lietaer dispose d’un vaste savoir-faire issu de l’hôtellerie. «Vous pouvez trouver nos produits dans les meilleurs hôtels du monde entier et nous en sommes bien sûr très fiers. Nous appliquons également notre expertise aux marques de consommateurs. En 2020, nous avons lancé une marque axée sur le luxe avec Yama, et au cours de l’été de cette année, nous avons ajouté CAAP dans le segment Smart. Le monde du sommeil est en pleine expansion et, en tant que spécialiste dans ce domaine, nous souhaitons également proposer les produits adéquats à tous nos clients. Yama s’adresse à une clientèle un peu plus âgée et garantit une finition très luxueuse, tandis que Caap offre également une bonne qualité, mais est plus axé sur le segment de milieu de gamme et attire particulièrement le consommateur un peu plus jeune.»



## TENDANCES

Quelles tendances Francies reconnaît-il dans le monde du linge de maison aujourd'hui ? «Il y en a pas mal», est la réponse immédiate. «Tout d'abord, nous remarquons que les motifs floraux, qui sont à la mode depuis longtemps, sont de plus en plus petits, ce qui donne lieu à des créations avec des fleurs très fines et des motifs floraux subtils. Les couleurs kaki sont très populaires dans le lin, mais les classiques tels que le bleu cobalt et le caramel se maintiennent, tandis que l'ocre est de nouveau en hausse. En gros, on pourrait dire que la chambre à coucher suit les tendances de la mode, mais qu'elle arrive généralement un peu plus tard.

La prochaine tendance est celle des motifs abstraits combinés à des teintes pastel. Dans le domaine du linge de lit, nous constatons un intérêt croissant pour une couleur unie et apaisante au verso, associée à un beau motif légèrement plus chargé au recto. Aujourd'hui, c'est devenu une sorte de signature de De Witte Lietaer, qui, avec nos duvets et couettes, nous permet de nous appeler à juste titre «spécialistes du sommeil». Le linge de lit et de bain présente de bonnes marges de croissance, tandis que le linge de table a perdu un peu de sa vigueur.

Il n'est pas certain que l'on puisse parler d'une véritable «tendance», mais les clients font de plus en plus de choix très personnels de nos jours. «Nous recevons des questions très spécifiques et nous constatons que les besoins sont très différents. Grâce à notre large gamme, nous sommes en mesure de répondre parfaitement à ces besoins. Tous les styles sont représentés dans nos collections, précisément parce que nous voulons continuer à servir le public le plus large possible. Il y en a pour tous les goûts, c'est un vieux cliché, mais c'est ce que nous garantissons».

## LES COLLECTIONS DE DE WITTE LIETAER

### 1. LINGE DE BAIN

- Serviettes de bain
- Peignoirs et
- Tapis de bain
- Serviettes de plage

### 2. LINGE DE LIT

- Collection permanente
- Luxury printed
- Smart printed
- Luxury flanel
- Smart flanel

### 3. LIT ET ACCESSOIRES

- Literie
- Oreillers
- Couettes et couvertures
- Drap-housse et protège-matelas
- Couvre-lits

### 4. LINGE DE CUISINE

- Torchons de cuisine
- Bavettes

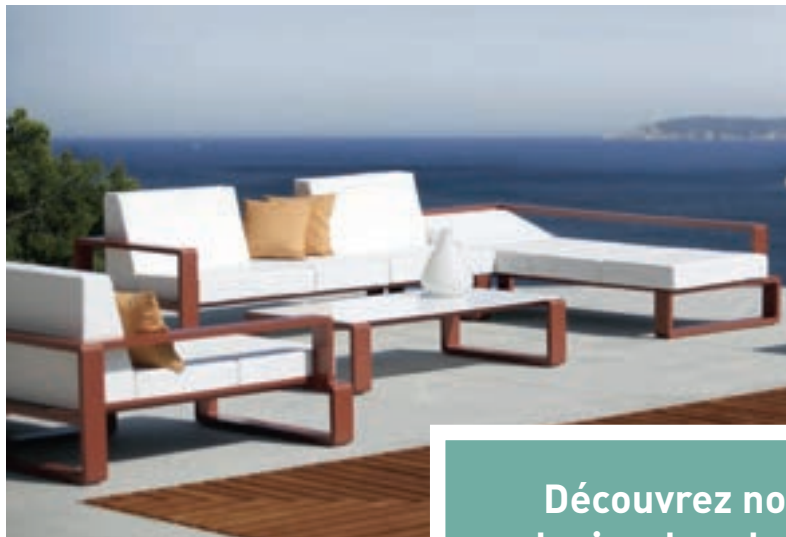
### 5. LINGE DE TABLE

- Linge de table
- Protecteurs de table

## NESTING

Une conséquence indéniable de la pandémie mondiale est le déplacement de l'attention vers son propre intérieur. «Les gens n'avaient pas d'autre choix que de faire ça. La nidification est un terme qui décrit parfaitement l'importance accrue du «chez soi». De beaux designs, des couleurs chaudes, un luxe doux, ... sont autant d'éléments qui répondent au désir de «cosiness». Nous le remarquons certainement dans le domaine des textiles de bain et, plus généralement, dans tous les matériaux de décoration du salon, de la salle de bain et de la chambre à coucher. En période d'incertitude, les gens aiment se replier sur des certitudes et des marques fortes. Et grâce à notre longue tradition de qualité et d'innovation, De Witte Lietaer fait partie de ces bastions sur lesquels les gens aiment se reposer.

**Plus d'infos: [www.dwl.be](http://www.dwl.be)**



La multifonctionnalité du KAMA by EGO Paris en fait le meilleur des salons de jardin.



Du luxe absolu avec les possibilités raffinées de Royal Botania ORGANIX

Découvrez notre offre exclusive de salons de jardin.



Découvrez les innombrables possibilités de salons de la collection HIVE by EGO Paris.



Les différents articles de la collection BRIONI peuvent également faire de vos rêves une réalité.

### Vos avantages en cas de commande proactive:

- Vous êtes assuré d'une livraison rapide au printemps 2022.
- Vous évitez les hausses de prix en cas de pénurie persistante de matières premières.
- Vous bénéficiez de nos conseils professionnels et de notre inspiration.
- Vous pouvez envisager et découvrir toutes les possibilités dans notre salle d'exposition spacieuse.

EGO Paris - EMU - Fast - Fermob - Fontana Forni - Glatz - Heatsail - Houe - Kristalia - Royal Botania - Sifas - Umbrosa - etc

**Incroyable choix et rapport qualité/prix compétitif pour un mobilier d'extérieur exclusif, fabriqué par les meilleurs fabricants européens disposant de leur propre production. Gamme unique sélectionnée spécialement pour vous.**

Pour nos heures d'ouverture  
voir [www.vandella.be](http://www.vandella.be)

Découvrez notre offre complète sur [www.nobels.be](http://www.nobels.be)

**BRAKEL**

REF. 3059824 **VENDU**



4  
1  
8487 m<sup>2</sup>  
189 m<sup>2</sup>

**CHARMANTE MAISON BOURGEOISE**

- Ferme renovée
- Grand jardin avec étang naturel
- Situation très calme

PEB: 447 kWh/m<sup>2</sup>;

**LOUDENAARDE**

REF. 2938214 ADRESSE SUR DEMANDE



5  
4  
7493 m<sup>2</sup>  
837 m<sup>2</sup>

**MAISON DE CAMPAGNE EXCLUSIVE**

- Facile d'accès
- Spacieux espace de bureaux séparé
- Magnifique domaine

PEB: 184 kWh/m<sup>2</sup>

**AUDENARDE**

REF. 3090863 HOOGSTRAAT 16



430 m<sup>2</sup>  
569 m<sup>2</sup>

**MAGNIFIQUE MAISON DE MAÎTRE / ESPACE COMMERCIAL**

- Au centre d'Audenarde
- Très beau jardin avec terrasse
- Beaucoup de potentiel

PEB: Type C; UC: 2474547-KNR1; Wche, Gvkr, Gvv, Vg

**GRAMMONT**

REF. 3109428 GAVERSTRAAT 2



4  
1  
8470 m<sup>2</sup>  
301,50 m<sup>2</sup>

**PROPRIÉTÉ EXCEPTIONNELLE STYLE FERMETTE**

- Idéal pour les amoureux des chevaux
- Prairies incluses
- De plus, une grande habitation avec éléments authentiques
- Située dans un endroit calme

PEB: 285 kWh/m

**NOUS CHERCHONS DES PROPRIÉTÉS À VENDRE!**  
**CONTACTEZ NOUS POUR UNE ESTIMATION GRATUITE ET UN AVIS SUR MESURE**

Tu reçois  
ce que  
tu donnes.

LIEVE MICHIELS  
BOSS LADY CUT, PASTE & PAINT  
AWESOME HAIRDRESSING - GENT







## Collection de lunettes belges avec un message inspirant.

DÉCOUVREZ LES HISTOIRES DE LIEVE ET D'AUTRES FEMMES FORTES  
[WWW.WOLFIN-EYEWEAR.BE](http://WWW.WOLFIN-EYEWEAR.BE)





# Comment créer la salle de sport domestique idéale

Imaginez : Vous êtes occupé à travailler à la maison, vous avez envie de faire de l'exercice et vous avez un peu de temps devant vous, mais vous ne voulez pas aller à la salle de sport. Vous traversez votre maison, entrez dans une pièce et vous vous retrouvez soudain dans la salle de gym domestique parfaite. Complètement fusionné avec votre intérieur. Un espace de bien-être du plus haut niveau intégré dans le style de votre maison. Il s'agit d'une salle de gym à domicile de Technogym, conçue et aménagée par RR Interieur. Et il vous offre tout ce qu'une salle de sport a, et même plus.



## POWER PERSONAL

Le Rack Personal, combiné au Bench Personal, forme l'élégant Power Personal. Il s'agit d'un outil indispensable pour un entraînement musculaire complet. Avec le Power Personal, vous entraînez tous les muscles de votre corps de manière sûre et responsable. Livré avec un code QR avec une bibliothèque de training complète.

En collaboration avec Technogym «The Wellness Company», RR Interieur veille à ce que vous ayez envie de vous entraîner chez vous. Comme le dit Rik Ruebens de RR : «La décoration intérieure est une expérience personnelle. Chez RR Interieur, l'hospitalité est la clé de la réussite. Les concepteurs de RR garantissent des conseils d'intérieur indépendants et sur mesure avec un service 'white glove'. En fin de compte, il s'agit de l'expérience ultime à la maison, et cela inclut la salle de sport à domicile.

Parce que si vous voulez vivre une expérience intérieure totale, une salle de sport à domicile est indispensable. Les appareils de fitness de Technogym, notamment Personal Line, conçu par Antonio Citterio, s'intègrent parfaitement dans le mélange de marques haut de gamme de RR Interieur. Il s'agit d'un merveilleux mélange de collections italiennes et scandinaves, de talents belges novateurs et de collections brésiliennes et japonaises avant-gardistes, réparties dans trois magasins expérimentaux. Rik Ruebens intègre régulièrement la salle de sport domestique dans la conception d'un



#### TECHNOGYM BENCH

Le banc de fitness tout-en-un, robuste et élégant, pour un entraînement complet. S'adapte à tous les espaces. Comprenant des haltères, un tapis, des élastiques de résistance et des poignées de poids. À droite, un aperçu du vélo Technogym. Avec les meilleurs cours de vélo d'intérieur en direct et à la demande et des séances d'entraînement pour l'ensemble du corps, il s'agit d'une salle de sport domestique élégante et complète.

intérieur. Les concepteurs veillent à ce que cet espace soit un lieu où l'on aime se trouver, car il est magnifiquement décoré et s'intègre parfaitement au reste de l'intérieur. Ici, vous pouvez (et allez) vous entraîner 24 heures sur 24, 7 jours sur 7, dans tout le confort et avec le meilleur équipement.

#### IL A SA PLACE DANS UNE SALLE DE GYM À DOMICILE.

Une salle de gym à domicile est un endroit où vous devez vous sentir complètement chez vous, c'est pourquoi Technogym harmonise les équipements avec vous. La ligne Personal Line comprend des équipements de fitness de conception italienne haut de gamme pour l'entraînement cardio et musculaire, spécialement conçus pour la maison. Dont le plus remarquable est Kinesis. Cette machine de fitness design, disponible avec différents fonds, du miroir au cuir en passant par le bois, est une salle de gym complète pour la maison. Avec elle, vous pouvez faire des centaines d'exercices à 360 degrés pour la force, la souplesse, la coordination et l'équilibre. D'un seul coup, vous pouvez créer un espace de bien-être dans votre intérieur sans que cela se remarque.

#### TRAVAILLER ET S'ENTRAÎNER EN MÊME TEMPS

Tout est possible. Si Rik a conçu un intérieur qui comprend une salle de travail, des équipements cardio peuvent également être placés ici. Après tout, vous pouvez continuer à travailler grâce aux grands écrans et aux caisses de résonance intégrées des appareils de cardio combinés à Technogym Live. «Nous constatons qu'il existe une demande croissante de bien-être pontifical dans votre intérieur, totalement intégré. Les appareils de fitness de Technogym sont parfaits pour cela. Les architectes d'intérieur de RR Interieur se glissent dans la peau du client, pour ainsi dire. Ils traduisent les souhaits du client en un intérieur de rêve complet, comprenant un plan d'éclairage et des conseils sur les couleurs et les matériaux. La couleur, la lumière et les matériaux sont tout aussi importants lors de l'aménagement d'une salle de sport à domicile. Par exemple, vous devez prêter attention au sol, à l'emplacement des équipements en fonction de la lumière et à la manière dont le matériau et la couleur s'intègrent au reste de votre intérieur. «Un dressing, par exemple, n'est pas la première chose qui vous vient à l'esprit lorsque vous cherchez le meilleur emplacement pour votre tapis de course Run Personal. Et on ne pense pas à un appareil de fitness pour remplir cet espace vide à la maison.» Chez RR Interieur, ils le font, ils pensent avec vous.

## D'OÙ UNE SALLE DE GYM À DOMICILE

Les gens sont occupés et veulent faire de l'exercice dans l'intervalle, sans quitter leur domicile. Rik déclare : «L'évolution actuelle que Covid a accélérée exige plus de qualité à la maison. Qu'il s'agisse de cavernes d'hommes, de collectionneurs d'œuvres d'art ou de voitures classiques ou encore de personnes ayant un certain style de vie, les gens recherchent de plus en plus un endroit pour eux où ils peuvent avoir du temps pour eux. Et un lieu où la vie intérieure et extérieure ne font qu'un. Comme une pool house. C'est là que Technogym prend toute sa valeur. En hiver, cela devient une salle à manger et un salon supplémentaires pour en profiter entre amis ou ensemble. En été, les portes s'ouvrent et vous pouvez y faire un barbecue de luxe. Il s'agit de pouvoir profiter de toutes les bonnes choses de la maison. C'est le succès d'une salle de sport à domicile. Autrefois, les machines de fitness étaient terribles à voir. L'ancien home trainer était souvent utilisé comme porte-manteau par la maîtresse de maison. Maintenant, la salle

de gym à domicile est indispensable et fait partie du jeu. Technogym a réussi à rendre le design des équipements si beaux qu'ils n'interfèrent pas avec l'intérieur. De plus, il devient une extension de votre intérieur. Les clients considèrent aujourd'hui qu'une salle de sport à domicile est presque indispensable. Tout comme un canapé et une cuisine ne devraient pas manquer dans une maison.

Ma salle de sport idéale à la maison est équipée d'un bon vélo d'appartement comme le Technogym Bike, sur lequel vous pouvez suivre des cours de vélo en salle en direct. Mais à mon avis, un rameur et un tapis de course ne devraient pas manquer non plus. En outre, la pièce doit disposer d'un espace ouvert suffisant pour faire des exercices. Pour les passionnés, quelques poids ou une station de musculation comme le Power Personal, tout en un. Nous créons des chambres sur mesure en fonction des besoins du client. Pour un client, un rameur aura la priorité sur un bureau et pour un autre, ce sera un espace de relaxation complet.» »

## MYRUN

Le tapis de course le plus compact et le plus silencieux, avec une faible empreinte écologique. Connectez votre tablette et entrez dans un monde de courses infinies et d'exercices complets du corps aux côtés du tapis de course. Profitez d'une formation et d'un divertissement personnalisés. Pour les débutants et les utilisateurs avancés.





#### COMPLETE WORKOUT KIT

Pour la maison, le bureau et les voyages. Emportez votre mode de vie sain avec vous grâce au kit d'entraînement complet. Tous les accessoires de fitness pour les exercices d'étirement et de résistance. Bandes élastiques et de résistance, tapis de fitness confortable, rouleau en mousse et balle de mobilité.

#### FAITES-EN UNE AFFAIRE PERSONNELLE

Personal Line offre tout ce que votre cœur de sportif désire, tant au niveau de la décoration intérieure que des équipements de fitness. Les machines cardio élégantes, robustes et primées, conçues par Antonio Citterio, sont équipées de la plateforme numérique innovante Technogym Live. Ici, en plus d'un entraînement personnalisé et d'un divertissement adapté à vos besoins, vous bénéficiez d'un véritable coach personnel. Avec votre coach, vous compilez vos propres séries d'entraînement en fonction de vos besoins et de vos objectifs. Cela garantit une expérience sportive totalement personnelle. Perdre du poids, améliorer votre condition physique, vous mettre en forme, devenir plus fort et créer de l'espace dans votre tête - tout cela sera plus facile, plus amusant et, maintenant vraiment, réalisable avec le coach Technogym.

Et voulez-vous être divertie pendant votre entraînement ? Profitez de circuits extérieurs réels, à travers de magnifiques paysages naturels ou des villes du monde entier. Regardez la télévision ou Netflix, consultez vos médias sociaux ou les nouvelles. Mail, Zoom, tout est possible. Cela rend l'entraînement à domicile très personnel. Rik : «Les produits Personal Line d'Antonio Citterio s'intègrent parfaitement dans nos projets. Avec les éléments en miroir qui agrandissent une pièce et reflètent magnifiquement la lumière. Et remplacé par l'acier brossé, cet équipement est un régal pour les yeux dans n'importe quelle pièce.»

**Vous souhaitez plus d'informations sur les produits ou des conseils d'intérieur, regardez sur [www.rinterieur.be](http://www.rinterieur.be) [www.technogym.com](http://www.technogym.com).**

# Financial and Fiscal Solutions



Pour une **approche personnalisée** d'optimisation fiscale et financière de vos décisions, dans l'intérêt de **vos** **patrimoine** et de **vos** **entreprise**.

## 3 sujets principaux nous tiennent à cœur :

- **Financer** au mieux **vos** **immobilier partout en Europe à des conditions imbattables** (1,0% l'an et payé par votre entreprise pour vous. Vous n'y allez pas de votre poche !).
- **Faire fructifier vos** **patrimoine** et celui de votre entreprise en toute **sécurité, rendement et optimisation fiscale et successorale** compris.
- **Location et vente de voitures** récentes et d'ancêtres (Ferrari, Porsche, Aston Martin,...) à des conditions fiscales et financières très intéressantes.

## Location (-achat) de voitures :



- avec **plaque luxembourgeoise**
- en toute **légalité** et avec **peu de taxes à payer**
- visitez le site **sportcars-renting.lu**

Votre partenaire incontournable pour l'optimisation de vos ressources financières.



Juriste, courtier en assurances, Licencié en finances et fiscalité

**Manfred GEHLEN**  
GSM 0475/77 39 72

[www.european-finance.eu](http://www.european-finance.eu)

Depuis **20 ans** nous sommes **vos** **partenaire de confiance,** votre directeur financier externe **indépendant.**

**Seule une approche globale amène des optimisations importantes.**

Contactez-nous pour un premier entretien sans engagement :

nouvelles **assurances**  
**weiswampach**

Kiricheneck 1  
L-9990 Weiswampach  
Tel. 00352/9799350  
[corinne.collienne@ef-group.eu](mailto:corinne.collienne@ef-group.eu)

european  
**finance**  
group



Courtesy of Consexto



Freya

## Powering a Private Theater Renaissance

From the start, our focus has been on enabling a new level of performance for private theaters, creating those unique cinematic experiences for clients to share with loved ones.

Discover our full line of private theater projectors, including our new DCI compliant Freya, the Bragi & Bragi Cinemascope and the Njord, bringing new levels of power and performance to medium and large private theaters and outdoor theaters.







61.687\*

MOMENTS DE  
BONHEUR

\*Transactions immobilières conclues  
en 2020 dans le monde.

## Voilà le nombre de fois où nous réunissons des acheteurs et ...

... des vendeurs satisfaits chaque année. Depuis maintenant plus de 40 ans. Nous savons qu'une maison ou un appartement est bien plus qu'un bien immobilier, et que sa vente est souvent riche en émotions. C'est pourquoi nous faisons tout pour que chaque transaction soit pour les deux parties une occasion à fêter. Nos experts ne vous fournissent pas seulement une évaluation précise de votre bien et des conseils pointus. Ils mobilisent leurs compétences et leur expertise tout au long du processus de vente – jusqu'à trouver le bon acquéreur pour votre bien. Dès aujourd'hui, prenez rendez-vous pour une consultation et une estimation gratuites et sans engagement – en ligne ou en agence.

Engel & Völkers Belgique  
Phone +32(0) 499 03 03 03  
Belgium@engelvoelkers.com  
www.engelvoelkers.be



**ENGEL & VÖLKERS**

# Uw droomhuis op een unieke locatie in Spanje?

Rustig gelegen, aan zee  
of bij golfbaan en dichtbij  
diverse faciliteiten

Bekijk het complete  
woningaanbod op  
[Puurspanje.be](http://Puurspanje.be)



Droomhuis kopen? Dat kan met uw  
Nederlandstalige makelaar in Spanje.

Wij zijn uw regiospecialist voor de Costa Blanca zuid  
en de Costa Cálida.

Wacht niet langer en profiteer van onze  
kennis en inmiddels 15-jarige ervaring.

[puurspanje.be](http://puurspanje.be)

+34 618 245 967

**puurspanje**



# TenSen

Joallerie

info@tensen.be | www.tensen.be

## LE TEMPS. NOTRE MÉTIER

DEPUIS 1962



Distributeur Officiel de marques de montres exclusives.

- » Spécialiste en Editions Limitées et Numérotées
- » Savoir-faire et connaissances approfondies
- » Point de service agréé et réparations

TenSen Joallerie | Huidevettersstraat 46 | 2000 Anvers | +32 (0)3 231 98 98  
TenSen Exclusive | Schuttershofstraat 2 | 2000 Anvers | +32 (0)3 231 98 99

INSPIRER  
CONSEILLER  
VIVRE



Recevez notre  
nouveau magazine  
via le code QR

**ABITARE**  
MODI WONEN

[www.abitare.be](http://www.abitare.be) | [@abitare\\_mooi\\_wonen](https://www.instagram.com/abitare_mooi_wonen) | Puntstraat 2, 2440 Geel | Bredabaan 737, 2930 Brasschaat